

Kabeleinzugsysteme / Röhrenschlangen



HAVECO



EN
The installation of cables inside civil and industrial infrastructures frequently represent a difficult and laborious operation for many installers and electricians. Our lasting many years experience achieved in the sector of laying of cables, allowed us to provide a complete program of specific tools dedicated to meet the different needs of the customer, that we want to show you in the present new **VOLTALINE** catalog.

The high quality of our products is constantly guaranteed by the system of tests and controls carried out directly in our company.

D
Das Verlegen von Kabeln in zivilen und industriellen Infrastrukturen ist eine der oft schwierigsten und aufwendigsten Arbeiten für Kabelverleger und Elektro-installateure. Unsere langjährige Erfahrung im Bereich der Kabelverlegung hat es uns ermöglicht, eine komplette Palette von bewährten Kabeleinzugsystemen für die verschiedensten Ansprüche zusammenzustellen und im vorliegenden Katalog **VOLTALINE** anzubieten.

Die hohe Qualität unserer Produkte wird durch periodische mechanische Belastungsproben in unseren Labors gewährleistet.

E
La colocación de cables en infraestructuras civiles e industriales a menudo representa para los instaladores y electricistas una operación difícil y trabajosa. Nuestra plurianual experiencia en el sector de la colocación de cables nos ha permitido realizar un programa completo de herramientas específicas para responder a las diversas exigencias del cliente, que deseamos mostrarles en el presente catálogo **VOLTALINE**.

La elevada calidad de nuestros productos está garantizada por un sistema de pruebas y controles efectuados directamente en nuestra empresa.

F
La pose de câbles dans des infrastructures civiles et industrielle représente souvent pour les installateurs et les électriciens une opération difficile et laborieuse. Notre longue expérience pluriannuelle dans le secteur de la pose de câbles nous a permis de réaliser un programme complet d'outils spécifiques pour répondre aux différentes exigences du client que nous tenons à illustrer dans ce catalogue **VOLTALINE**.

La haute qualité de nos produits est garantie par un système d'essais et de contrôles menés à bien directement en usine.

I
La posa di cavi in infrastrutture civili e industriali spesso rappresenta per gli installatori ed elettricisti un'operazione difficile e laboriosa. La nostra pluriennale esperienza nel settore della posa di cavi ci ha permesso di realizzare un programma completo di attrezzi specifici per rispondere alle diverse esigenze del cliente e che vogliamo illustrarvi nel presente catalogo **VOLTALINE**.

L'alta qualità dei nostri prodotti è garantita da un sistema di prove e controlli eseguiti direttamente nella nostra azienda.

**industrial • industrie • industrial
industriel • industriale**

Ruteneinzuggerät.....4
Kabeleinzugruten mit Metrierung.....5

Fiberglass rods • Glasfaser Einziehbänder
• Guías pasacables en fibra de vidrio • Tire-fils en
fibre de verre • Sonde in fibra di vetro
Ø 4,5 mm..... **VOLTAFOX** 6

Spiral fish tape • Spiral Einziehbänder • Guía pasa-
cables helicoidal • Sonde spirale • Sonda spiralata
Ø 5,8 mm..... **VOLTATWIST 6** 9

Fiberglass rods • Glasfaser Einziehbänder • Guías
pasacables en fibra de vidrio • Sonde en fibre de
verre • Sonde in fibra di vetro
Ø 6 mm..... **VOLTASIX** 11
Ø 7,5 mm..... **VOLTAFIX** 16
Ø 9 mm..... **VOLTASTRONG** 20
Ø 11 mm..... **VOLTAPOWER**..... 26
Ø 15 mm..... **VOLTAKING**..... 31

VOLTASPEED..... 34

Steel rods • Stahl Einziehbänder • Guías pasaca-
bles de acero • Sonde de acier • Sonde in acciaio
Ø 10 mm..... **VOLTASTEEL FLAT COVERED** 36

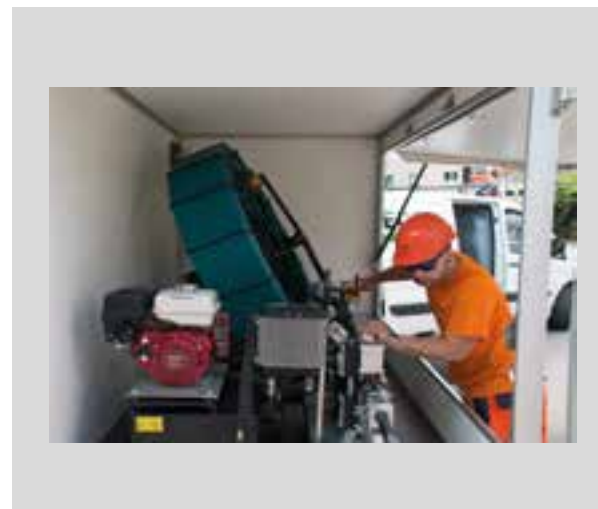
Special rods • Spezialglasfaserstäbe • Guías
pasacables especiales • Tire-fils spéciaux • Sonde
passacavi speciali 38

Special components • Spezielles Zubehör
Accesorios especiales • Accessoires spéciaux
Accessori speciali



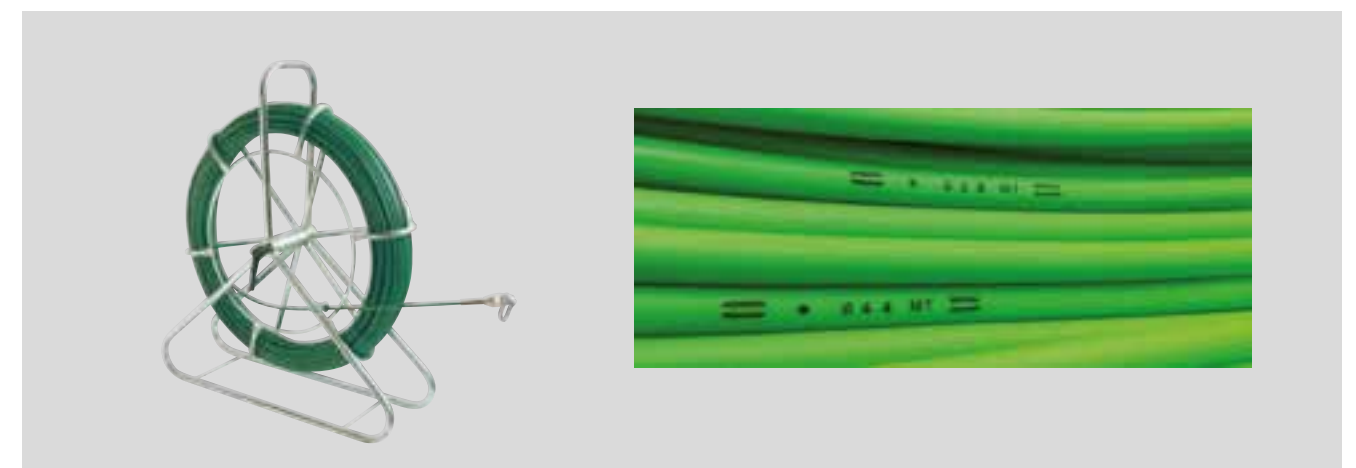
Rutenwagengerät

Das mobile Glasfaser- Vorschubgerät ist ein stabiles und kompakt gebautes Schubgerät für Glasfaserstäbe bis Ø 15mm. Der Antrieb erfolgt motorhydraulisch. Das Gerät mit Grundrahmen, aufgebautem Hydraulikaggregat, drehbarer gebremster Haspel und Vorschubapparat kann sowohl in einem Anhänger eingebaut werden, als eigenständiges Standgerät eingesetzt werden. Schubkraft: ca. 300 daN. Als Antriebmotor wird wahlweise ein Dieselmotor Marke Lombardini 15LD440 oder Benzinmotor Marke Honda GX270 - GX340 eingesetzt



Technische Daten:

- Antrieb: Motorhydraulisch mit Benzinmotor HONDA GX270QXQ4 - 9HP mit Handstart
- Schub- und Zugkraft: max. 300daN
- Steuerung : Handsteuerventil für Vor- bez. Rückwärtsschub
- Antrieb der Vorschubraupen: 2 Stück Ölmotor EPM125C für oberen und unteren Förderrücken
- Längenmessung: Längenmessrolle mit mechanischem Zählwerk
- Zug- und Schubkraftanzeige: Druckmanometer mit Zugkrafttabelle
- Klemmung des Glasfaserstab: mechanisch mit Handspindel, gleichmäßiger Anpressdruck durch eingebaute Druckfedern
- Glasfaserband- Vorschub: hochwertige Vulkolan-Klemmbacken auf Doppelrollenkettensystem montiert
- Bandführung: je 2 Stück Führungsrollen am Ein- und Ausgang des Vorschubapparats je 1 Stück Klemmvorrichtung DM32mm und DM40mm für PE-Zuführungsrohr
- Kettenschmierung: Zentralschmiernippel für obere- und untere Förderkette
- Öltank: großer Öltank mit Ölschauglas Ölrücklauffilter, Einfüll- und BelüftungsfILTER und Ölablassschraube
- Haspel für Glasfaserband: leicht drehbar gelagerte Haspel mit hydraulisch gesteuerter Haltebremse
- Speicherkapazität der Haspel: 550m Glasfaserband DM 15mm
- Grundrahmen: stabiler Profilrohrrahmen mit Führungsrollen, zum Aus- und Einschieben des Jet für Servicearbeiten
- Lackierung: 2K- Grund und Decklackierung



Sämtliche Einzugruten können mit Metrierung bestellt werden. Die Metrierung erlaubt Länge und Abstand zu kontrollieren

- Die Metrierung ist tiefengeprägt und deshalb nicht auswischbar resp. entfernbar
- Erhältlich mit Glasfaserstab Ø4,5mm bis Ø15mm mit Polypropylen-Ummantelung
- Komplett mit Anfangs-/ Endhülse
- Aufgespult auf verzinktem Stahlhaspel in senkrechte Ausführung, teilweise fahrbar
- Erhältlich in verschiedensten RAL-Farben

Kabeleinzugrute OHNE Metrierung



Kabeleinzugrute MIT Metrierung





EN Fiberglass Rod VOLTAFOX ø 4,5 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a vertical galvanised steel cage with reel ø 330 mm with starting/ending M5 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.	D Kabeleinziehgerät VOLTAFOX mit Glasfaserstab ø 4,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M5 und Zugkopf M5 mit Öse. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in stehender Ausführung mit Korbdurchmesser 330 mm.	E Guía pasacables VOLTAFOX de fibra de vidrio ø 4,5 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados iniciales/finales M5 y cabeza ojal inicial M5 y con contenedor vertical de acero zincado ø 330 mm.	F Sonde de tirage VOLTAFOX en fibre de verre ø 4,5 mm, gaine extérieure en polypropylène, douilles filetéees d'extrémité M5 et embout initial M5 avec œillet. Montée sur enrouleur vertical en acier galvanisé ø 330 mm.	I Sonda passacavi VOLTAFOX in fibra di vetro ø 4,5 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M5 e ogiva iniziale M5 con foro. Montata su aspo raccogli-tore verticale in acciaio zincato ø 330 mm.
Dimensions: 360 x 185 x 550 mm Packaging dimensions: 375 x 215 x 570 mm	Abmessungen: 360 x 185 x 550 mm Abmessungen verpackt: 375 x 215 x 570 mm	Dimensiones: 360 x 185 x 550 mm Dimensiones de embalaje: 375 x 215 x 570 mm	Dimensions: 360 x 185 x 550 mm Dimensions de l'emballage: 375 x 215 x 570 mm	Dimensioni: 360 x 185 x 550 mm Dimensioni imballo: 375 x 215 x 570 mm

art.	RAL	art.	ø mm	m	kg	
GVFO20MB	9017-SC	GVFO20SCC	4,5	20	3,5	
GVFO30MB	5021-MB	GVFO30SCC		30	3,7	
GVFO40MB	9002-NA	GVFO40SCC		40	3,9	
GVFO50MB	3020-RO	GVFO50SCC		50	4,2	
GVFO60MB	2004-OR	GVFO60SCC		60	4,4	
GVFO70MB	1003-GE	GVFO70SCC		70	4,6	
GVFO80MB	6018-HG	GVFO80SCC		80	4,8	
	5015-HB					
	5022-DB					

ø 4,5 mm ø 40-60 mm +++ 310 mm 1100 kg 170 kg 20-40 (+ 3÷5) m

Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces de rechange • Accessori e ricambi

[EN] Spare Fiberglass rods ø 4,5 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M5 threaded junctions **[D]** Glasfaser Ersatzstab ø 4,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M5 **[E]** Guía pasacables de recambio en fibra de vidrio con capa externa en polipropileno, ø 4,5 mm con casquillos roscados iniciales/finales M5 **[F]** Sonde passe-câbles de rechange ø 4,5 mm en fibre de verre, gaine extérieure en polypropylène avec douilles filetéées d'extrémité M5 **[I]** Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 4,5 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M5

art.	art. [+ CU core]	ø mm	m	kg
GVFORIC20MB	GVFORIC20SSC	4,5	20	0,50
GVFORIC30MB	GVFORIC30SSC		30	0,70
GVFORIC40MB	GVFORIC40SSC		40	0,90
GVFORIC50MB	GVFORIC50SSC		50	1,20
GVFORIC60MB	GVFORIC60SSC		60	1,40
GVFORIC70MB	GVFORIC70SSC		70	1,60
GVFORIC80MB	GVFORIC80SSC		80	1,80

[EN] Flexible starting spinner with eyelet and M5 thread **[D]** Federführungskopf mit Öse, M5 **[E]** Cabeza guía flexible con ojal, M5 **[F]** Tête flexible M5 avec œillet **[I]** Codolo testa flessibile con asola, M5

art.	ø mm	gr
GVGTFA	6	7
GVGTF7	7	9
GVGTF10	10	12
GVGTF13	13	14

[EN] Starting spinner with pulling hole and M5 thread, for Fiberglass rod ø 4,5 mm **[D]** Zugkopf mit Öse für Glasfaserstab ø 4,5 mm, M5 **[E]** Cabeza ojal inicial M5 para guía pasacables ø 4,5 mm **[F]** Embout initial M5 pour tire-fils ø 4,5 mm à œillet **[I]** Ogiva iniziale con foro per sonda ø 4,5 mm, M5

art.	ø mm	gr
GVFOO	11	11

[EN] Cable pulling grip, M5 thread **[D]** Kabelziehstrumpf, M5 **[E]** Malla tiracables, M5 **[F]** Chaussette, M5 **[I]** Calza tirafili, M5

art.	ø mm	L mm		N° wires	ø wire
GVGCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVGCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVGCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVGCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75





[EN] Starting spinner with shackle and M5 thread **[D]** Anfangsbirne M5 mit Schäkel
[E] Cabeza guía M5 con grillete de enganche **[F]** Embout M5 avec manille **[I]** Ogiva
 iniziale M5 con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVFOOGGR	23	22

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M5 thread **[D]** Anfangsbirne mit Führungsrolle M5 aus Alluminium **[E]** Cabeza guía M5 con rueda de aleación ligera **[F]** Ogive M5 avec de roues en aluminium **[I]** Ogiva M5 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVFOOGRO	25	23

[EN] Starting/Ending threaded end M5 **[D]** Anfangs/Endhülse, M5
[E] Casquillo roscado inicial/final M5 **[F]** Douille filetée, M5 **[I]** Raccordo filettato
 iniziale/finale, M5

art.	ø mm	gr
GVMFOR	6	2

[EN] Coupling joint for rods $\varnothing$ 4,5 mm **[D]** Verbindungshülse für Einziehhast $\varnothing$ 4,5 mm
[E] Manguito de unión para guía $\varnothing$ 4,5 mm **[F]** Raccord de jonction pour tire-fils
 $\varnothing$ 4,5 mm **[I]** Giunto d'accoppiamento per sonda $\varnothing$ 4,5 mm

art.	ø mm	gr
GVFOG	6	3

[EN] Rotating supply coupling with M5 thread **[D]** Verbindungshülse mit Drehwirbel, M5 **[E]** Acoplamiento giratorio con rosca M5 **[F]** Accoupleur tournant M5 **[I]** Giunto snodato girevole, M5

art.	ø mm	L mm	gr
GVM5GG	11	31	7

[EN] Galvanised steel cage, vertical version with reel $\varnothing$ 330 mm; fit for 20-80 m of Fiberglass rod $\varnothing$ 4,5 mm **[D]** Verzinkte Stahlhaspel in stehender Ausführung mit Korbdurchmesser $\varnothing$ 330 mm; Fassungsvermögen 20-80 m Glasfaserstab $\varnothing$ 4,5 mm **[E]** Contenedor vertical de acero zincado $\varnothing$ 330 mm, para guía pasacables $\varnothing$ 4,5 mm, con capacidad entre 20 y 80 metros **[F]** Enrouleur en acier galvanisé vertical pour sonde en fibre de verre $\varnothing$ 4,5 mm, d'une longueur de 20 à 80 mètres **[I]** Aspo raccogliitore in acciaio zincato, esecuzione verticale con ruota $\varnothing$ 330 mm; capienza sonda passacavi $\varnothing$ 4,5 mm da 20-80 m

art.	ø mm	kg	
GVA45	330	3.0	20/30/40/50/60/70/80 m



EN

Fishtape VOLTATWIST
 ø 5,8 mm spooled on a
galvanised steel reel
ø 340 mm, with starting/
 ending M5 threaded
 junctions, flexible starting
 spinner with eyelet, starting
 spinner with eyelet, inter-
 changeables.

Dimensions:
455 x 330 x 180 mm

Dimensions packaging:
475 x 350 x 200

D

Kabeleinziehgerät
VOLTATWIST Ø 5,8 mm mit
verzinkter Stahlhaspel
Ø 340 mm komplett mit
Anfangs/Endstücke M5,
flexible Anfangsbirne mit
Öse und Zugkopf mit Öse;
aus-
tauschbar.

Abmessungen:
455 x 330 x 180 mm
Abmessungen verpackt:
475 x 350 x 200

E

Guía pasacables
VOLTATWIST ø 5,8 mm
con contenedor **de acero**
zincado ø 340 mm, con
casquillos roscados inicia-
les/finales M5, cabeza guía
flexible y cabeza inicial,
intercambiables.

Dimensiones:
455 x 330 x 180 mm

Dimensiones de embalaje:
475 x 350 x 200

F

Sonde de tirage
VOLTATWIST ø 5,8 mm
avec enrouleur tournant
en **acier ø 340 mm**, avec
douilles filetées d'extrémité
M5, tête flexible, embout à
œillet, interchangeables.

Dimensions:
455 x 330 x 180 mm

Dimensions de l'emballage:
475 x 350 x 200

I

Sonda passacavi
VOLTATWIST avvolta su
aspo in acciaio zincato
ø 340 mm, con raccordi
iniziali/finali M5, testa fles-
sibile con asola e ogiva con
asola, intercambiabili.

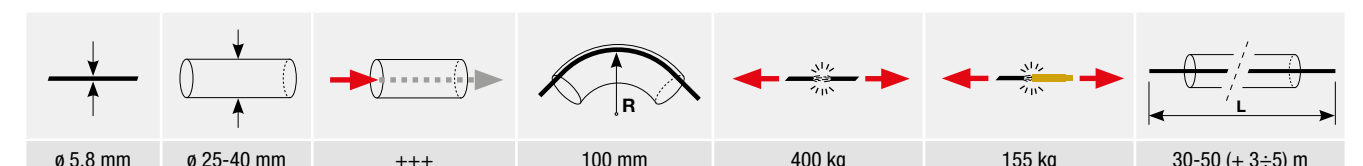
Dimensioni:
455 x 330 x 180 mm

Dimensioni imballo:
475 x 350 x 200

art.	ø mm	m	kg	RAL
GVT620N	5,8	20	2,90	9017 
GVT630N		30	3,25	
GVT640N		40	3,55	
GVT650N		50	3,85	



ø 340 mm



Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces de rechange • Accessori e ricambi

[EN] Spare rod VOLTATWIST with starting/ending M5 threaded junctions, flexible starting spinner with eyelet, starting spinner with eyelet, interchangeable [D] Ersatzband VOLTA-TWIST komplett mit Anfangs/Endstücke M5, flexible Anfangsbirne mit Öse und Zugkopf mit Öse; austauschbar [E] Guía pasacables VOLTATWIST de recambio con casquillos roscados iniciales/finales M5, cabeza guía flexible y cabeza inicial, intercambiables [F] Sonde de tirage VOLTATWIST de rechange avec douilles filetées d'extrémité M5, tête flexible, embout à œillet, interchangeables [I] Sonda di ricambio VOLTATWIST con raccordi iniziali/finali M5, testa flessibile con asola e ogiva con asola, intercambiabili

art.	ø mm	m	kg
GVT6RIC20	5,8	20	0,65
GVT6RIC30		30	1,00
GVT6RIC40		40	1,30
GVT6RIC50		50	1,60

[EN] Flexible starting spinner ø 8 mm with eyelet and M5 thread for VOLTATWIST rod ø 5,8 mm [D] Federführungskopf ø 8 mm mit Öse M5, für VOLTATWIST-Einziehband ø 5,8 mm [E] Cabeza guía flexible ø 8 mm M5, con ojal, para pasacables VOLTATWIST ø 5,8 mm [F] Tête flexible à œillet ø 8 mm, M5, pour sonde VOLTATWIST ø 5,8 mm [I] Codolo testa flessibile ø 8 mm con asola, M5, per sonda VOLTATWIST ø 5,8 mm

art.	ø mm	gr
GVTTF8	8	16

[EN] Starting spinner with eyelet and M5 thread for VOLTATWIST rod ø 5,8 mm [D] Zugkopf mit Öse M5, für VOLTATWIST-Einziehband ø 5,8 mm [E] Cabeza ojal M5 inicial, para pasacables VOLTATWIST ø 5,8 mm [F] Embout M5 à œillet pour sonde VOLTATWIST ø 5,8 mm [I] Ogiva iniziale con foro M5, per sonda VOLTATWIST ø 5,8 mm

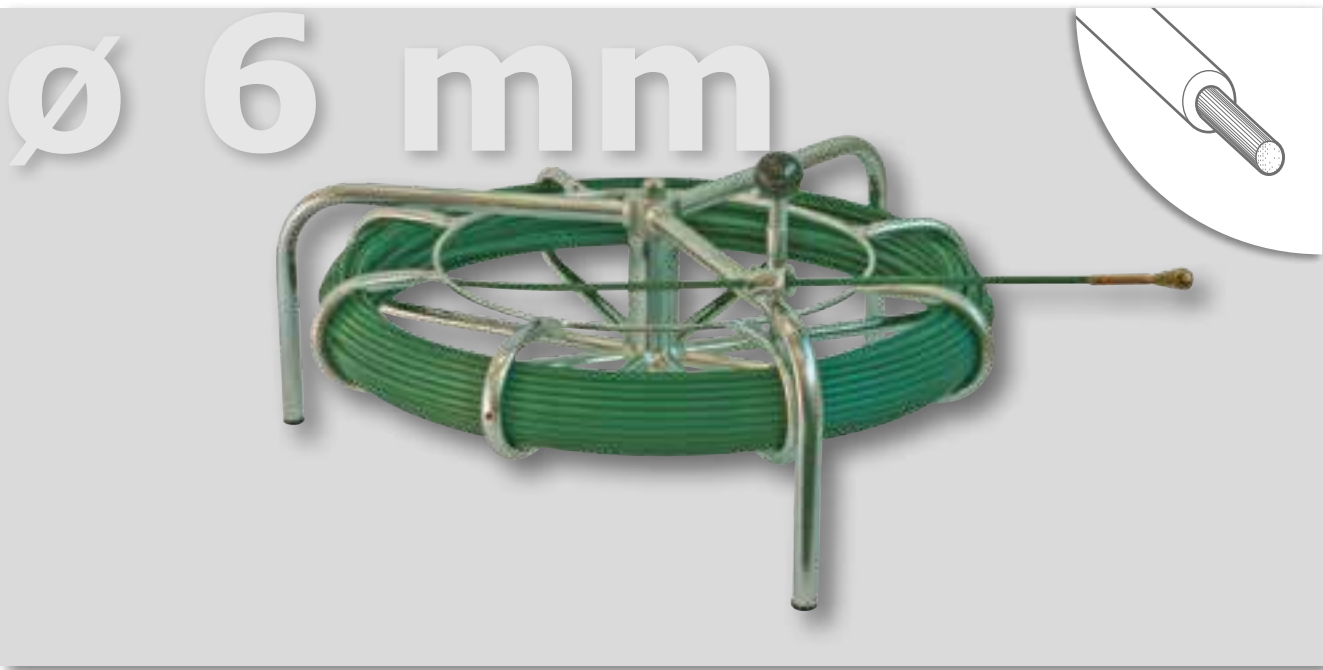
art.	ø mm	gr
GVT08	8	4

[EN] Cable pulling grip, M5 thread [D] Kabelziehstrumpf, M5 [E] Malla tiracables, M5 [F] Chaussette, M5 [I] Calza tirafili, M5

art.	ø mm	L mm	← →	N° wires	ø wire
GVGCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVGCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVGCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVGCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75

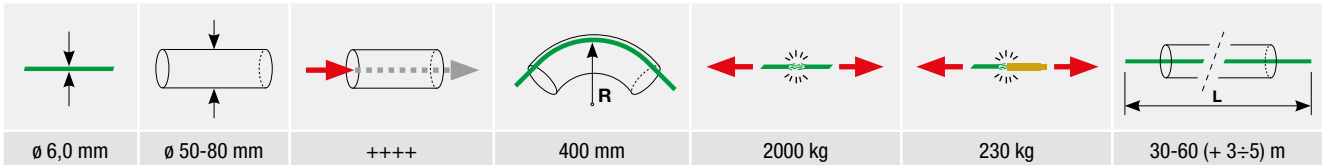
[EN] Galvanised steel cage, vertical version for VOLTATWIST rods [D] Verzinkte Stahlhassel in stehender Ausführung für die VOLTATWIST Einziehbänder [E] Contenedor vertical de acero zincado para guías pasacables VOLTATWIST [F] Enrouleur en acier galvanisé vertical pour sonde VOLTATWIST [I] Aspo raccogliitore in acciaio zincato, esecuzione verticale per sonda VOLTATWIST

art.	ø rod	ø mm	kg	← →
GVTA58	5,8	340	2,25	20/30/40/50 m



EN	D	E	F	I
Fiberglass Rod VOLTASIX ø 6,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a horizontal galvanised steel cage with reel ø 550 mm with starting/ending M6 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.	Kabeleinziehgerät VOLTASIX mit Glasfaserstab ø 6,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M6 und Zugkopf M6 mit Öse. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in horizontaler Ausführung mit Korbdurchmesser 550 mm.	Guía pasacables VOLTASIX de fibra de vidrio ø 6,0 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados iniciales/finales M6 y cabeza ojal inicial, con contenedor horizontal de acero zincado ø 550 mm.	Sonde de tirage VOLTASIX en fibre de verre ø 6mm, à gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant horizontal en acier galvanisé ø 550 mm avec douilles filetées d'extrémité M6 et embout à œillet.	Sonda passacavi VOLTASIX in fibra di vetro ø 6,0 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M6 e ogiva iniziale con foro. Montata su aspo raccogliitore orizzontale in acciaio zincato con ruota ø 550 mm.
Dimension: 580 x 580 x 300 mm Packaging dimensions: 610 x 610 x 315 mm	Abmessungen: 580 x 580 x 300 mm Abmessungen verpackt: 610 x 610 x 315 mm	Dimensiones: 580 x 580 x 300 mm Dimensiones de embalaje: 610 x 610 x 315 mm	Dimensions: 580 x 580 x 300 mm Dimensions de l'emballage: 610 x 610 x 315 mm	Dimensioni: 580 x 580 x 300 mm Dimensioni imballo: 610 x 610 x 315 mm

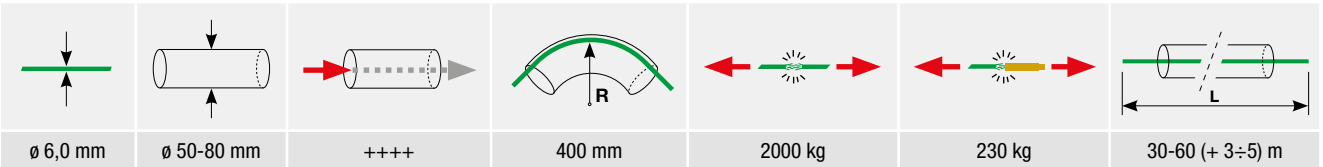
art.	RAL	art.	ø mm	m	kg
GVSH30MB	9017-SC	GVSH30SCC	6	30	4,7
GVSH40MB	5021-MB	GVSH40SCC		40	5,2
GVSH50MB	9002-NA	GVSH50SCC		50	5,6
GVSH60MB	3020-RO	GVSH60SCC		60	5,9
GVSH70MB	2004-OR	GVSH70SCC		70	6,4
GVSH80MB	1003-GE	GVSH80SCC		80	6,8
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				





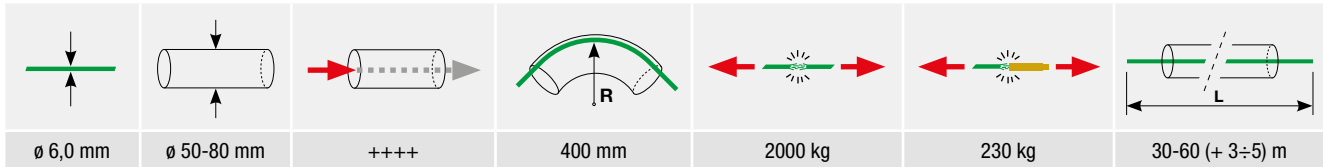
EN Fiberglass Rod VOLTASIX Ø 6 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a vertical galvanised steel cage with reel Ø 550 mm , with starting/ending M6 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.	D Kabeleinziehgerät VOLTASIX mit Glasfaserstab Ø 6,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M6 und Zugkopf mit Öse. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in stehender Ausführung mit Korbdurchmesser 550 mm .	E Guía pasacables VOLTASIX de fibra de vidrio Ø 6,0 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados iniciales/finales M6 y cabeza ojal inicial, con contenedor vertical de acero zincado Ø 550 mm .	F Sonde de tirage VOLTASIX en fibre de verre Ø 6,0 mm, à gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé Ø 550 mm , douilles filetéees M6 d'extrémité et embout à œillet.	I Sonda passacavi VOLTASIX in fibra di vetro Ø 6,0 mm, con rivestimento esterno in polipropilene completa di raccordi iniziali/finali M6 e ogiva iniziale con foro. Montata su aspo raccoglitore verticale in acciaio zincato con ruota Ø 550 mm .
Dimensions: 630 x 530 x 220 mm Packaging dimensions: 660 x 580 x 310 mm	Abmessungen: 630 x 530 x 220 mm Abmessungen verpackt: 660 x 580 x 310 mm	Dimensiones: 630 x 530 x 220 mm Dimensiones de embalaje: 660 x 580 x 310 mm	Dimensions: 630 x 530 x 220 mm Dimensions de l'emballage: 660 x 580 x 310 mm	Dimensioni: 630 x 530 x 220 mm Dimensioni imballo: 660 x 580 x 310 mm

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg
GVSV30MB	9017-SC	GVSV30SCC	6	30	6,6
GVSV40MB	5021-MB	GVSV40SCC		40	7,2
GVSV50MB	9002-NA	GVSV50SCC		50	7,8
GVSV60MB	3020-RO	GVSV60SCC		60	8,3
GVSV70MB	2004-OR	GVSV70SCC		70	8,9
GVSV80MB	1003-GE	GVSV80SCC		80	9,4
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				



EN Fiberglass Rod VOLTASIX Ø 6,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage with reel Ø 550 mm with starting/ending M6 threaded ends and starting spinner with pulling eyelet.	D Kabeleinziehgerät VOLTASIX mit Glasfaserstab Ø 6,0 mm mit PP-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M6 und Zugkopf M6 mit Öse. Aufgespult auf verzinkter leichter Stahlhaspel in stehender, fahrbarer Ausführung mit Korbdurchmesser 550 mm .	E Guía pasacables VOLTASIX de fibra de vidrio Ø 6,0 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados iniciales/finales M6 y cabeza ojal inicial, con contenedor vertical de acero zincado Ø 550 mm con ruedas .	F Sonde de tirage VOLTASIX en fibre de verre Ø 6,0 mm, à gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé Ø 550 mm avec des roues , douilles filetéees M6 d'extrémité et embout à œillet.	I Sonda passacavi VOLTASIX in fibra di vetro Ø 6,0 mm, con rivestimento esterno in PP completa di raccordi iniziali/finali M6 e ogiva iniziale con foro. Montata su aspo raccoglitore verticale carrellato in acciaio zincato Ø 550 mm .
Dimension: 630 x 530 x 295 mm Packaging dimensions: 660 x 580 x 310 mm	Abmessungen: 630 x 530 x 295 mm Abmessungen verpackt: 660 x 580 x 310 mm	Dimensiones: 630 x 530 x 295 mm Dimensiones de embalaje: 660 x 580 x 310 mm	Dimensions: 630 x 530 x 295 mm Dimensions de l'emballage: 660 x 580 x 310 mm	Dimensioni: 630 x 530 x 295 mm Dimensioni imballo: 660 x 580 x 310 mm

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg
GVSVR30MB	9017-SC	GVSVR30SCC	6	30	6,8
GVSVR40MB	5021-MB	GVSVR40SCC		40	7,4
GVSVR50MB	9002-NA	GVSVR50SCC		50	8,0
GVSVR60MB	3020-RO	GVSVR60SCC		60	8,5
GVSVR70MB	2004-OR	GVSVR70SCC		70	9,1
GVSVR80MB	1003-GE	GVSVR80SCC		80	9,6
	6018-HG				
	5015-HB				
	5022-DB				



Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces
de rechange • Accessori e ricambi

[EN] Spare Fiberglass rods ø 6,0 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M6 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab ø 6,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M6 [E] Guía pasacables de recambio en fibra de vidrio con capa externa en polipropileno ø 6,0 mm y con casquillos roscados iniciales/finales M6 [F] Sonde passe-câbles de rechange ø 6,0 mm en fibre de verre, gaine extérieure en polypropylène avec douilles filetées M6 d'extrémité [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 6,0 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M6

art.	art. [+ CU core]	ø mm	m	kg
GVSRIC30MB	GVSRIC30SCC	6	30	1,20
GVSRIC40MB	GVSRIC40SCC		40	1,70
GVSRIC50MB	GVSRIC50SCC		50	2,10
GVSRIC60MB	GVSRIC60SCC		60	2,40
GVSRIC70MB	GVSRIC70SCC		70	2,85
GVSRIC80MB	GVSRIC80SCC		80	3,25

[EN] Starting spinner with pulling eyelet and M6 thread [D] Zugkopf mit Öse, M6 [E] Cabeza ojal inicial, M6 [F] Embout M6 à œillet [I] Ogiva iniziale con foro, M6

art.	ø mm	gr
GVS0	15	18

[EN] Flexible starting spinner ø 10 mm with M6 thread [D] Federführungskopf ø 10 mm, M6 [E] Cabeza guía ø 10 mm flexible M6 [F] Tête flexible ø 10 mm, M6 [I] Codolo testa flessibile ø 10 mm, M6

art.	ø mm	gr
GVSTF	10	16

[EN] Starting spinner with shackle and M6 thread [D] Anfangsbirne M6 mit Schäkel [E] Cabeza guía M6 con grillete de enganche [F] Embout M6 avec manille [I] Ogiva iniziale M6 con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVSOGGR	23	19

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M6 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle M6 aus Alluminium [E] Cabeza guía M6 con ruedas de aleación ligera [F] Ogive M6 à roulettes en aluminium [I] Ogiva M6 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVSOGRO	25	26

[EN] Starting/Ending threaded ends with M6 thread [D] Anfangs/Endhülse, M6 [E] Casquillo roscado inicial/final M6 [F] Douille filetée, M6 [I] Raccordo filettato iniziale/finale, M6

art.	ø mm	gr
GVSR	8	12

[EN] Coupling joint for rods ø 6,0 mm [D] Verbindungshülse für Einziehstab ø 6,0 mm [E] Manguito de unión para guía pasacables ø 6,0 mm [F] Raccord de jonction pour tire-fils ø 6,0 mm [I] Giunto d'accoppiamento per sonda ø 6,0 mm

art.	ø mm	gr
GVSIG	8	13

[EN] Rotating supple coupling with M6 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M6 [E] Acoplamiento giratorio con rosca M6 [F] Accoupleur tournant M6 [I] Giunto snodato girevole M6

art.	ø mm	L mm	gr
GVM6GG	13	35	12

[EN] Cable pulling grip, M6 thread [D] Kabelziehstrumpf, M6 [E] Malla tiracables, M6 [F] Chaussette, M6 [I] Calza tirafili, M6

art.	ø mm	L mm	← →	N° wires	ø wire
GVSCT1215	12-15	350	450 kg	2	0,75
GVSCT1519	15-19	350	1300 kg	2	0,75
GVSCT1925	19-25	400	1300 kg	2	0,75
GVSCT2531	25-31	400	1700 kg	2	0,75

[EN] Galvanised steel cage, **horizontal** version, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 6 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **liegender** Ausführung, Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 6,0 mm

[E] Contenedor **horizontal** de acero zincado para guía pasacables ø 6 mm, con capacidad entre 30 y 80 metros

[F] Enrouleur en acier galvanisé **horizontal** pour sonde en fibre de verre ø 6 mm, d'une longueur de 30 à 80 mètres

[I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **orizzontale**, capienza sonda passacavi ø 6,0 mm da 30-80 m

art.	ø mm	kg	← →
GVAH55	550	3,5	30/40/50/60/70/80 m

[EN] Galvanised steel cage, **vertical** version, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 6 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender** Ausführung, Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 6,0 mm

[E] Contenedor **vertical** de acero zincado para guía pasacables ø 6 mm, con capacidad entre 30 y 80 metros

[F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** pour sonde en fibre de verre ø 6 mm, d'une longueur de 30 à 80 mètres

[I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale**, capienza sonda passacavi ø 6,0 mm da 30-80 m

art.	ø mm	kg	← →
GVAV55	550	4,5	30/40/50/60/70/80 m

[EN] Galvanised steel cage, **vertical-wheeled** version, fit for 30-80 m of Fiberglass rod ø 6,0 mm

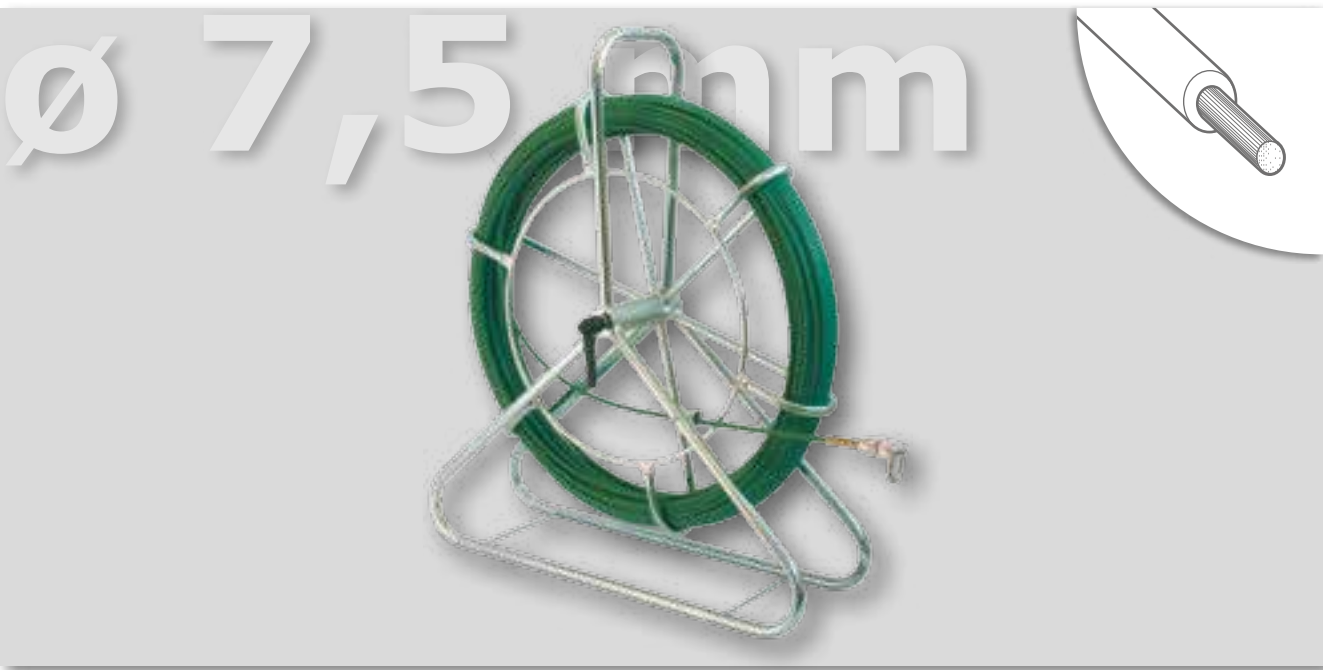
[D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender-fahrbarer** Ausführung, Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab ø 6,0 mm

[E] Contenedor **vertical** de acero zincado **con ruedas**, para guía pasacables ø 6 mm, con capacidad entre 30 y 80 metros

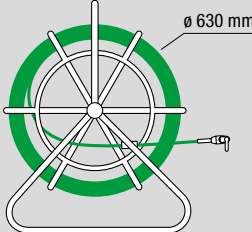
[F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical avec des roues** pour sonde en fibre de verre ø 6 mm, d'une longueur de 30 à 80 mètres

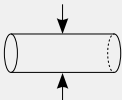
[I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale - versione carrellata**, capienza sonda passacavi ø 6,0 mm da 30-80 m

art.	ø mm	kg	← →
GVAVR55	550	5,4	30/40/50/60/70/80 m



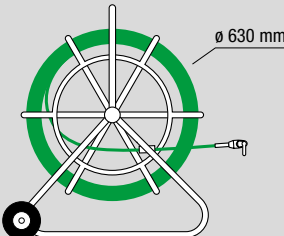
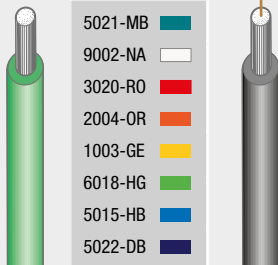
EN Fiberglass Rod VOLTAFIX ø 7,5 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a vertical galvanised steel cage with reel ø 630 mm with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.	D Kabeleinziehgerät VOLTAFIX mit Glasfaserstab ø 7,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M12 und Anfangsbirne mit Schäkel. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in senkrechter Ausführung mit Korbdurchmesser 630 mm .	E Guía pasacables VOLTAFIX de fibra de vidrio ø 7,5 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados iniciales/finales M12 y cabeza guía con grillete de enganche y con contenedor vertical de acero zincado ø 630 mm .	F Sonde de tirage VOLTAFIX en fibre de verre ø 7,5 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé ø 630 mm , douilles filetées M12 aux extrémités et embout initial avec manille.	I Sonda passacavi VOLTAFIX in fibra di vetro ø 7,5 mm, con rivestimento in polipropilene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccoglitore verticale in acciaio zincato con ruota ø 630 mm .
Dimensions: 785 x 665 x 250 mm Packaging dimensions: 805 x 670 x 260 mm	Abmessungen: 785 x 665 x 250 mm Abmessungen verpackt: 805 x 670 x 260 mm	Dimensiones: 785 x 665 x 250 mm Dimensiones de embalaje: 805 x 670 x 260 mm	Dimensions: 785 x 665 x 250 mm Dimensions de l'emballage: 805 x 670 x 260 mm	Dimensioni: 785 x 665 x 250 mm Dimensioni imballo: 805 x 670 x 260 mm

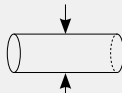
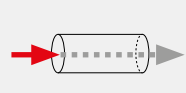
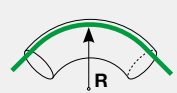
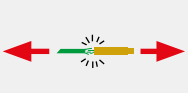
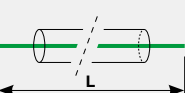
art.		RAL		art.	ø mm	m	kg	
GVFI30MB		9017-SC		GVFI30SCC	7,5	30	7,5	
GVFI40MB		5021-MB		GVFI40SCC		40	8,1	
GVFI50MB		9002-NA		GVFI50SCC		50	8,8	
GVFI60MB		3020-RO		GVFI60SCC		60	9,4	
GVFI70MB		2004-OR		GVFI70SCC		70	10,0	
GVFI80MB		1003-GE		GVFI80SCC		80	10,7	
GVFI100MB		6018-HG		GVFI100SCC		100	11,9	
		5015-HB						
		5022-DB						

						
ø 7,5 mm	ø 63-100 mm	++++	500 mm	3000 kg	290 kg	40-70 (+ 3÷5) m



EN Fiberglass Rod VOLTAFIX ø 7,5 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage with reel ø 630 mm with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.	D Kabeleinziehgerät VOLTAFIX mit Glasfaserstab ø 7,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/Endhülse M12 und Anfangsbirne mit Schäkel. Aufgespult auf verzinkter, fahrbarer Stahlhaspel in senkrechter Ausführung mit Korbdurchmesser 630 mm .	E Guía pasacables VOLTAFIX de fibra de vidrio ø 7,5 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados iniciales/finales M12 y cabeza guía con grillete de enganche y con contenedor vertical de acero zincado ø 630 mm con ruedas .	F Sonde de tirage VOLTAFIX en fibre de verre ø 7,5 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé ø 630 mm avec des roues , douilles filetées M12 aux extrémités et embout initial avec manille.	I Sonda passacavi VOLTAFIX in fibra di vetro ø 7,5 mm, con rivestimento in polipropilene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccoglitore verticale carrellato in acciaio zincato con ruota ø 630 mm .
Dimensions: 785 x 665 x 310 mm Packaging dimensions: 805 x 670 x 260 mm	Abmessungen: 785 x 665 x 310 mm Abmessungen verpackt: 805 x 670 x 260 mm	Dimensiones: 785 x 665 x 250 mm Dimensiones de embalaje: 805 x 670 x 260 mm	Dimensions: 785 x 665 x 250 mm Dimensions de l'emballage: 805 x 670 x 260 mm	Dimensioni: 785 x 665 x 250 mm Dimensioni imballo: 805 x 670 x 260 mm

art.		RAL		art.	ø mm	m	kg	
GVFIR30MB		9017-SC		GVFIR30SCC	7,5	30	8,5	
GVFIR40MB		5021-MB		GVFIR40SCC		40	9,1	
GVFIR50MB		9002-NA		GVFIR50SCC		50	9,8	
GVFIR60MB		3020-RO		GVFIR60SCC		60	10,4	
GVFIR70MB		2004-OR		GVFIR70SCC		70	11,0	
GVFIR80MB		1003-GE		GVFIR80SCC		80	11,7	
GVFIR100MB		6018-HG		GVFIR100SCC		100	12,9	
			5015-HB					
		5022-DB						

						
ø 7,5 mm	ø 63-100 mm	+++	500 mm	3000 kg	290 kg	40-70 (+ 3÷5) m

Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces
de rechange • Accessori e ricambi

[EN] Spare fiberglass rods ø 7,5 mm with Polypropylene outer coating and starting/ en-ding M12 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab ø 7,5 mm mit Polypropylen-Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M12 [E] Guía pasacables de recambio en fibra de vidrio ø 7,5 mm con casquillos roscados iniciales/finales M12 [F] Sonde passe-câbles de rechange ø 7,5 mm en fibre de verre avec douilles filetées M12 aux extrémités [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 7,5 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M12

art.	art. [+ CU core]	ø mm	m	kg
GVFIRIC30MB	GVFIRIC30SCC	7,5	30	2,0
GVFIRIC40MB	GVFIRIC40SCC		40	2,6
GVFIRIC50MB	GVFIRIC50SCC		50	3,3
GVFIRIC60MB	GVFIRIC60SCC		60	3,9
GVFIRIC70MB	GVFIRIC70SCC		70	4,5
GVFIRIC80MB	GVFIRIC80SCC		80	5,2
GVFIRIC100MB	GVFIRIC100SCC		100	6,4

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 [E] Cabeza guía M12 con ruedas de aleación ligera [F] Ogive M6 à roulettes en aluminium [I] Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread [D] Anfangsbirne M12 aus Aluminium mit Schäkel [E] Cabeza guía en aluminio M12 con grillete de enganche [F] Embout M12 en aluminium avec manille [I] Ogiva M12 in alluminio con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVM12OGGR	50	91

[EN] Starting/Ending ends with M12 thread, for rod ø 7,5 mm [D] Anfangs/Endhülse M12, für Einziehstab ø 7,5 mm [E] Casquillo roscado inicial/final M12, para guía ø 7,5 mm [F] Doille filetée M12, pour tiré files ø 7,5 mm [I] Raccordo filettato inizia-le/finale M12, per sonda ø 7,5 mm

art.	ø mm	gr
GVFIR	11	36

[EN] Coupling joints for rod ø 7,5 mm [D] Verbindungshülsen für Einziehband ø 7,5 mm [E] Manguito de unión para guía ø 7,5 mm [F] Raccord de jonction pour tiré files ø 7,5mm [I] Giunto d'accoppiamento per sonda ø 7,5 mm

art.	ø mm	gr
GVFIG	11	33

[EN] Rotating supple coupling with M12 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M12 [E] Acoplamiento giratorio con rosca M12 [F] Accoupleur tournant M12 [I] Giunto snodato girevole M12

art.	ø mm	L mm	gr
GVM12GG	25	62	56

[EN] Coupling device M12 threaded, for linking the ends of two rods ø 7,5 mm (cou-ple) [D] Fanggerät mit M12 Gewinde zum Aneinanderkoppeln zweier Glasfaserstäbe ø 7,5 mm (Paar) [E] Dispositivo de enganche M12 para unir los extremos de dos guías ø 7,5 mm en los dos lados opuestos (par) [F] Dispositif d'accrochage M12 entre 2 sondes ø 7,5 mm (paire) [I] Dispositivo d'aggancio M12 per unire due sonde ø 7,5 mm dai due lati opposti (coppia)

art.	tube ø mm	gr
GVM12DMF100	80-100	195

[EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with pulling eyelets on both sides [D] Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit zwei Zugösen [E] Cepillo de nylon para la limpieza de tubos con un núcleo de teflón y dos anillos de enganche [F] Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et œillets d'accrochage [I] Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e occhielli d'aggancio

art.	brushes ø mm	L mm	kg
GVSP080	80	330	0,90
GVSP097	97	330	1,00
GVSP117	117	330	1,10

[EN] Galvanised steel cage, **vertical** version (GVAV60R **wheeled** version) with reel ø 630 mm, fit for 30-100 m of Fiberglass rod ø 7,5 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender** Ausführung (GVAV60R **fahrbare** Ausführung) mit Korbdurchmesser ø 630 mm; Fassungsvermögen 30-100 m Glasfaserstab ø 7,5 mm [E] Contenedor **vertical** de acero zincado (GVAV60R **con ruedas**) para guía pasacables ø 7,5 mm, con capaci-dad entre 30 y 100 metros [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** (GVAV60R **avec roues**) pour sonde en fibre de verre ø 7,5mm, d'une longueur de 30 à 100 mètres [I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale** (GVAV60R versione **car-rellata**) con ruota ø 630 mm, capienza sonda passacavi ø 7,5 mm da 30 a 100 m

art.	ø mm	kg	
GVAV60	630	5,5	30/40/50/60/70/80/100 m
GVAV60R	630	6,5	30/40/50/60/70/80/100 m



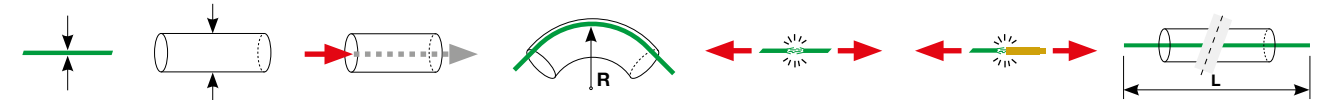
EN Fiberglass Rod VOLTASTRONG Ø 9,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a vertical galvanised steel cage with reel Ø 630 mm with starting/ ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.	D Kabeleinziehgerät VOLTASTRONG mit Glas- faserstab Ø 9,0 mm mit Polypropylen-Ummante- lung, komplett mit Anfangs/ Endhülse M12 und An- fangsbirne mit Schäkel. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in senkrech- ter Ausführung mit Korb- durchmesser 630 mm .	E Guía pasacables VOLTASTRONG de fibra de vidrio Ø 9,0 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados ini- ciales/finales M12 y cabeza guía inicial con grillete de enganche y con contenedor vertical de acero zincado Ø 630 mm .	F Sonde de tirage VOLTASTRONG en fibre de verre Ø 9,0 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galva- nisé Ø 630 mm , douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.	I Sonda passacavi VOLTASTRONG in fibra di vetro Ø 9,0 mm, con rivestimento in polipropi- lene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggan- cio. Montata su aspo raccolgitore verticale in acciaio zincato con ruota Ø 630 mm .
Dimensions: 785 x 665 x 250 mm Packaging dimensions: 805 x 670 x 260 mm	Abmessungen: 785 x 665 x 250 mm Abmessungen verpackt: 805 x 670 x 260 mm	Dimensiones: 785 x 665 x 250 mm Dimensiones de embalaje: 805 x 670 x 260 mm	Dimensions: 785 x 665 x 250 mm Dimensions de l'emballage: 805 x 670 x 260 mm	Dimensioni: 785 x 665 x 250 mm Dimensioni imballo: 805 x 670 x 260 mm



EN Fiberglass Rod VOLTASTRONG Ø 9,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galva- nised steel cage with reel Ø 790 mm with starting/ ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.	D Kabeleinziehgerät VOLTASTRONG mit Glas- faserstab Ø 9,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/End- hülse M12 und Anfangsbirne mit Schäkel. Aufgespult auf verzinkter, fahrbarer Stahlhaspel in senk- rechter Ausführung mit Korbdurchmesser 790 mm .	E Guía pasacables VOLTASTRONG de fibra de vidrio Ø 9,0 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados ini- ciales/finales M12 y cabeza guía inicial con grillete de enganche y con contenedor vertical de acero zincado Ø 790 mm .	F Sonde de tirage VOLTASTRONG en fibre de verre Ø 9,0 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galva- nisé Ø 790 mm avec des roues , douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.	I Sonda passacavi VOLTASTRONG in fibra di vetro Ø 9,0 mm, con rivestimento in polipropi- lene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggan- cio. Montata su aspo racco- glitore verticale carrellato in acciaio zincato con ruota Ø 790 mm .
Dimensions: 950 x 800 x 490 mm Packaging dimensions: 980 x 830 x 500 mm	Abmessungen: 950 x 800 x 490 mm Abmessungen verpackt: 980 x 830 x 500 mm	Dimensiones: 950 x 800 x 490 mm Dimensiones de embalaje: 980 x 830 x 500 mm	Dimensions: 950 x 800 x 490 mm Dimensions de l'emballage: 980 x 830 x 500 mm	Dimensioni: 950 x 800 x 490 mm Dimensioni imballo: 980 x 830 x 500 mm

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg	
GVST30MB	9017-SC	GVST30SCC	9	30	8,4	
GVST40MB	5021-MB	GVST40SCC		40	9,3	
GVST50MB	9002-NA	GVST50SCC		50	10,2	
GVST60MB	3020-RO	GVST60SCC		60	11,2	
GVST70MB	2004-OR	GVST70SCC		70	12,1	
GVST80MB	1003-GE	GVST80SCC		80	13,0	
	6018-HG					
	5015-HB					
	5022-DB					

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg	
GVSTR40MB	9017-SC	GVSTR40SCC	9	40	18,8	
GVSTR50MB	5021-MB	GVSTR50SCC		50	19,7	
GVSTR60MB	9002-NA	GVSTR60SCC		60	20,7	
GVSTR70MB	3020-RO	GVSTR70SCC		70	21,6	
GVSTR80MB	2004-OR	GVSTR80SCC		80	22,5	
	1003-GE					
	6018-HG					
	5015-HB					
	5022-DB					



Ø 9,0 mm	Ø 63-125 mm	++++	620 mm	4500 kg	340 kg	60-80 (+ 3÷5) m



EN Fiberglass Rod VOLTASTRONG Ø 9,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galva- nised steel cage with reel Ø 1000 mm with starting/ ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.	D Kabeleinziehgerät VOLTASTRONG mit Glasfa- serstab Ø 9,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/End- hülse M12 und Anfangsbir- ne mit Schäkel. Aufgespult auf verzinkter, fahrbarer Stahlhaspel in senk- rechter Ausführung mit Korbdurchmesser 1000 mm.	E Guía pasacables VOLTASTRONG de fibra de vidrio Ø 9,0 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados ini- ciales/finales M12 y cabeza guía inicial con grillete de enganche y con contenedor vertical de acero zincado Ø 1000 mm con ruedas.	F Sonde de tirage VOLTASTRONG en fibre de verre Ø 9,0 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvani- sé Ø 1000 mm avec des roues, douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.	I Sonda passacavi VOLTASTRONG in fibra di vetro Ø 9,0 mm, con rivestimento in polipropi- lene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggan- cio. Montata su aspo racco- gliatore verticale carrellato in acciaio zincato con ruota Ø 1000 mm.
Dimensions: 1160 x 970 x 510 mm Packaging dimensions: 1165 x 1010 x 530 mm	Abmessungen: 1160 x 970 x 510 mm Abmessungen verpackt: 1165 x 1010 x 530 mm	Dimensiones: 1160 x 970 x 510 mm Dimensiones de embalaje: 1165 x 1010 x 530 mm	Dimensions: 1160 x 970 x 510 mm Dimensions de l'emballage: 1165 x 1010 x 530 mm	Dimensioni: 1160 x 970 x 510 mm Dimensioni imballo: 1165 x 1010 x 530 mm

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg	
GVSTR100MB	9017-SC	GVSTR100SCC	9	100	29,4	
GVSTR120MB	5021-MB	GVSTR120SCC		120	31,3	
GVSTR150MB	9002-NA	GVSTR150SCC		150	33,9	
GVSTR200MB	3020-RO	GVSTR200SCC		200	38,5	
	2004-OR					
	1003-GE					
	6018-HG					
	5015-HB					
	5022-DB					

Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces
de rechange • Accessori e ricambi

[EN] Spare Fiberglass rods Ø 9,0 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M12 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab Ø 9mm mit PP Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M12 [E] Guía pasacables de recambio en fibra de vidrio Ø 9mm con capa externa en polipropileno y casquillos roscados iniciales/finales M12 [F] Sonde passe-câbles de rechange Ø 9mm en fibre de verre avec douilles filetées d'extrémité M12 [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro Ø 9mm con rivestimento in PP e raccordi iniziali/finali M12

art.	art. [+ CU core]	Ø mm	m	kg
GVSTRIC30MB	GVSTRIC30SSC	9	30	2,9
GVSTRIC40MB	GVSTRIC40SSC		40	3,8
GVSTRIC50MB	GVSTRIC50SSC		50	4,7
GVSTRIC60MB	GVSTRIC60SSC		60	5,7
GVSTRIC70MB	GVSTRIC70SSC		70	6,6
GVSTRIC80MB	GVSTRIC80SSC		80	7,5
GVSTRIC100MB	GVSTRIC100SSC		100	9,4
GVSTRIC120MB	GVSTRIC120SSC		120	11,3
GVSTRIC150MB	GVSTRIC150SSC		150	13,9
GVSTRIC200MB	GVSTRIC150SSC		200	18,5

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 [E] Cabeza guía M12 con ruedas de aleación ligera [F] Ogive M6 à roulettes en aluminium [I] Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	Ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread [D] Anfangsbirne M12 aus Aluminium mit Schäkel [E] Cabeza guía en aluminio M12 con grillete de enganche [F] Embout M12 en aluminium avec manille [I] Ogiva in alluminio M12 con grillo d'aggancio

art.	Ø mm	gr
GVM12OGGR	35	91

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy M12 threaded [D] Anfangsbirne M12 aus Aluminium [E] Cabeza guía inicial de aluminio con rosca interna M12 [F] Embout en aluminium M12 [I] Puntale iniziale in alluminio con filetto interno M12

art.	Ø mm	gr
GVM12OG	40	215





[EN] Starting/Ending threaded ends with M12 thread, for rod Ø 9 mm [D] Anfangs/Endhülse, M12, für Einziehstab Ø 9 mm [E] Casquillo roscado inicial/final M12 para guía Ø 9 mm [F] Douille filetée d'extrémité M12 pour tire-fils Ø 9 mm [I] Raccordo filettato iniziale/finale, M12, per sonda Ø 9 mm

art.	Ø mm	gr
GVSTR	12	35

[EN] Coupling joints for rod Ø 9 mm [D] Verbindungshülsen für Einziehband Ø 9 mm [E] Manguito de unión para guía Ø 9 mm [F] Raccord de jonction pour tiré files Ø 9 mm [I] Giunto d'accoppiamento per sonda Ø 9 mm

art.	Ø mm	gr
GVSTG	12	48

[EN] Rotating supple coupling with M12 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M12 [E] Acoplamiento giratorio con rosca M12 [F] Accoupleur tournant M12 [I] Giunto snodato girevole M12

art.	Ø mm	L mm	gr
GVM12GG	25	62	56

[EN] Galvanised steel coupling device M12 threaded, for linking the ends of two rods Ø 9-11-15 mm (couple) [D] Fanggerät mit M12 Gewinde zum Aneinanderkoppeln zweier Glasfaserstäbe Ø 9-11-15 mm (Paar) [E] Dispositivo de enganche M12 para unir los extremos de dos guías Ø 9-11-15 mm (pareja) [F] Dispositif d'accrochage M12 entre 2 sondes Ø 9-11-15 mm (paire) [I] Dispositivo d'aggancio M12 per unire due sonde Ø 9-11-15 mm (coppia)

art.	tube Ø mm	gr
GVM12DMF120	100-120	450
GVM12DMF200	125-200	880

[EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with pulling eyelets on both sides [D] Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit zwei Zugösen [E] Cepillo de nylon para la limpieza de tubos con un núcleo de teflón y dos anillos de enganche [F] Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et œillets d'accrochage [I] Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e occhielli d'aggancio

art.	brushes Ø mm	L mm	kg
GVSP080	80	330	0,90
GVSP097	97	330	1,00
GVSP117	117	330	1,10

[EN] Galvanised steel cage, **vertical** version with reel Ø 630 mm, fit for 30-80 m of Fiberglass rod Ø 9,0 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender** Ausführung mit Korbdurchmesser Ø 630 mm; Fassungsvermögen 30-80 m Glasfaserstab Ø 9,0 mm [E] Contenedor **vertical** de acero zincado Ø 630 mm para guía pasacables Ø 9 mm con capacidad entre 30 y 80 metros [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** Ø 630 mm pour sonde en fibre de verre Ø 9 mm d'une longueur de 30 à 80 mètre [I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale** con ruota Ø 630 mm; capienza sonda passacavi Ø 9,0 mm da 30-80 m

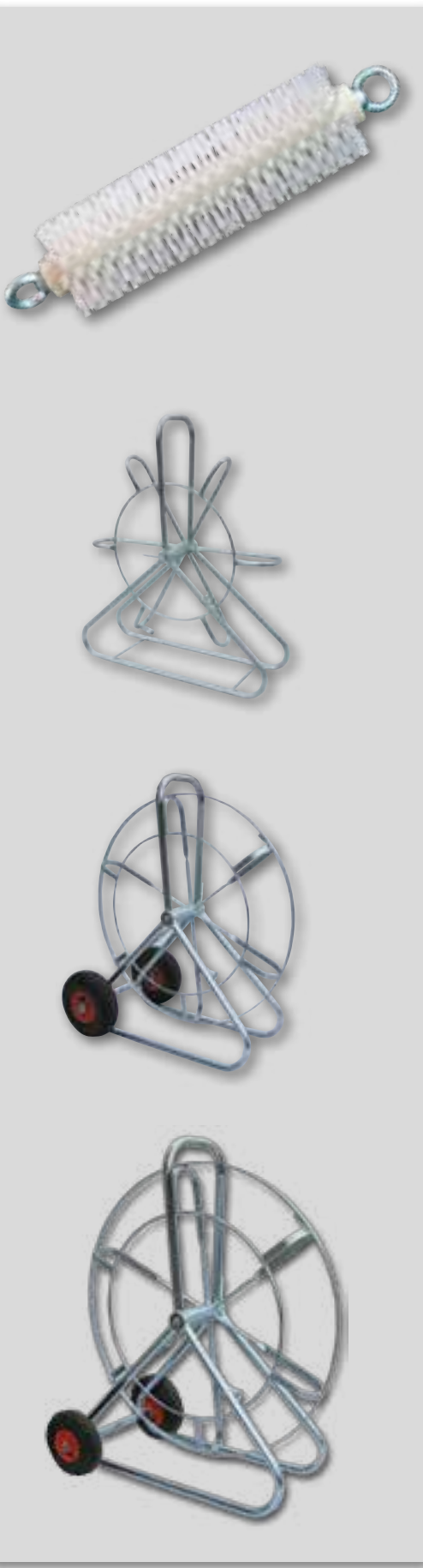
art.	Ø mm	kg	
GVAV60	630	5,5	30/40/50/60/70/80 m

[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel Ø 790 mm, fit for 40-80 m of Fiberglass rod Ø 9,0 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser Ø 790 mm; Fassungsvermögen 40-80 m Glasfaserstab Ø 9,0 mm [E] Contenedor **vertical** de acero zincado Ø 790 mm **con ruedas** para guía pasacables Ø 9 mm con capacidad entre 40 y 80 metros [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** Ø 790 mm **avec roues** pour sonde en fibre de verre Ø 9 mm d'une longueur de 40 à 80 mètres [I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota Ø 790 mm; capienza sonda passacavi Ø 9,0 mm da 40-80 m

art.	Ø mm	kg	
GVAV79R	790	15,0	40/50/60/70/80 m

[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel Ø 1000 mm, fit for 100-200 m of Fiberglass rod Ø 9,0 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser Ø 1000 mm; Fassungsvermögen 100-200 m Glasfaserstab Ø 9,0 mm [E] Contenedor **vertical** de acero zincado Ø 1000 mm **con ruedas** para guía pasacables Ø 9 mm con capacidad entre 100 y 200 metros [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** Ø 1000 mm **avec roues** pour sonde en fibre de verre Ø 9 mm d'une longueur de 100 à 200 mètres [I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota Ø 1000 mm; capienza sonda passacavi Ø 9,0 mm da 100-200 m

art.	Ø mm	kg	
GVAV100R	1000	20	100/120/150/200 m





EN Fiberglass Rod VOLTAPOWER Ø 11 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage Ø 1000 mm, 150 mm wide , with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.	D Kabeleinziehgerät VOLTAPOWER mit Glasfa- serstab Ø 11 mm mit Poly- propylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/End- hülse M12 und Anfangs- birne mit Schäkel, M12. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in senkrech- ter, fahrbarer Ausführung mit Korbdurchmesser 1000 mm und Korbbreite 150 mm.	E Guía pasacables VOLTAPOWER de fibra de vidrio Ø 11 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados ini- ciales/finales M12 y cabeza guía inicial con grillete de enganche, con contenedor vertical de acero zincado Ø 1000 mm y ancho de 150 mm y con ruedas.	F Sonde de tirage VOLTAPOWER en fibre de verre Ø 11 mm avec enrou- leur tournant vertical en acier galvanisé Ø 1000 mm avec des roues, 150 mm de large , douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.	I Sonda passacavi VOLTAPOWER in fibra di vetro Ø 11 mm, con rive- stimento esterno in polipro- pilene completa di raccordi iniziali/finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggan- cio. Montata su aspo raccolgitore verticale car- rellato in acciaio zincato con ruota Ø 1000 mm e larghezza 150 mm.
Dimensions: 1170 x 970 x 510 mm Packaging dimensions: 1200 x 1010 x 530 mm	Abmessungen: 1170 x 970 x 510 mm Abmessungen verpackt: 1200 x 1010 x 530 mm	Dimensiones: 1170 x 970 x 510 mm Dimensiones de embalaje: 1200 x 1010 x 530 mm	Dimensions: 1170 x 970 x 510 mm Dimensions de l'emballage: 1200 x 1010 x 530 mm	Dimensioni: 1170 x 970 x 510 mm Dimensioni imballo: 1200 x 1010 x 530 mm

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg	
GVP100MB	9017-SC	GVP100SCC	11	100	35	
GVP120MB	5021-MB	GVP120SCC		120	38	
GVP150MB	9002-NA	GVP150SCC		150	43	
GVP200MB	3020-RO	GVP200SCC		200	50	
	2004-OR					
	1003-GE					
	6018-HG					
	5015-HB					
	5022-DB					

Ø 11,0 mm	Ø 63-150 mm	++++	770 mm	7500 kg	500 kg	100-200 (+ 3÷5) m



EN Fiberglass Rod VOLTAPOWER Ø 11 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage Ø 1000 mm, 230 mm wide , with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.	D Kabeleinziehgerät VOLTAPOWER mit Glasfa- serstab Ø 11 mm mit Poly- propylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs/End- hülse M12 und Anfangs- birne mit Schäkel, M12. Aufgespult auf verzinkter Stahlhaspel in senkrech- ter, fahrbarer Ausführung mit Korbdurchmesser 1000 mm und Korbbreite 230 mm.	E Guía pasacables VOLTAPOWER de fibra de vidrio Ø 11 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados ini- ciales/finales M12 y cabeza guía inicial con grillete de enganche, con contenedor vertical de acero zincado Ø 1000 mm y ancho de 230 mm y con ruedas.	F Sonde de tirage VOLTAPOWER en fibre de verre Ø 11 mm avec enrou- leur tournant vertical en acier galvanisé Ø 1000 mm avec des roues, 230 mm de large , douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.	I Sonda passacavi VOLTAPOWER in fibra di vetro Ø 11 mm, con rive- stimento esterno in polipro- pilene completa di raccordi iniziali/finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggan- cio. Montata su aspo raccolgitore verticale car- rellato in acciaio zincato con ruota Ø 1000 mm e larghezza 230 mm.
Dimensions: 1170 x 1000 x 620 mm Packaging dimensions: 1200 x 1010 x 630 mm	Abmessungen: 1170 x 1000 x 620 mm Abmessungen verpackt: 1200 x 1010 x 630 mm	Dimensiones: 1170 x 1000 x 620 mm Dimensiones de embalaje: 1200 x 1010 x 630 mm	Dimensions: 1170 x 1000 x 620 mm Dimensions de l'emballage: 1200 x 1010 x 630 mm	Dimensioni: 1170 x 1000 x 620 mm Dimensioni imballo: 1200 x 1010 x 630 mm

art.	RAL	art.	Ø mm	m	kg	
GVP250MB	9017-SC	GVP250SCC	11	250	56,5	
GVP300MB	5021-MB	GVP300SCC		300	65,0	
GVP350MB	9002-NA	GVP350SCC		350	72,0	
	3020-RO					
	2004-OR					
	1003-GE					
	6018-HG					
	5015-HB					
	5022-DB					

Ø 11,0 mm	Ø 63-150 mm	+++	770 mm	7500 kg	500 kg	250-300 (+ 3÷5) m

Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces
de rechange • Accessori e ricambi

[EN] Spare Fiberglass rods Ø 11 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M12 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab Ø 11 mm mit Polypropylen-Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M12 [E] Guía pasacables de recambio en fibra de vidrio Ø 11 mm con capa externa de polipropileno y con casquillos roscados iniciales/finales M12 [F] Sonde passe-cables de rechange Ø 11 mm en fibre de verre avec deux douilles file-tées d'extrémité M12 [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro Ø 11 mm con rivestimento in polipropilene e raccordi iniziali/finali M12

art.	art. [+ CU core]	Ø mm	m	kg
GVPRIC100MB	GVPRIC100SCC	11	100	14,6
GVPRIC120MB	GVPRIC120SCC		120	17,5
GVPRIC150MB	GVPRIC150SCC		150	21,9
GVPRIC200MB	GVPRIC200SCC		200	29,2
GVPRIC250MB	GVPRIC250SCC		250	36,4
GVPRIC300MB	GVPRIC300SCC		300	43,9
GVPRIC350MB	GVPRIC350SCC		350	51,2

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 [E] Cabeza guía M12 con ruedas de aleación ligera [F] Ogive M6 à roulettes en aluminium [I] Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	Ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread [D] Anfangsbirne aus Aluminium M12 mit Schäkel [E] Cabeza guía en aluminio M12 con grillete de enganche [F] Embout en aluminium M12 avec manille [I] Ogiva in alluminio M12 con grillo d'aggancio

art.	Ø mm	gr
GVM12OGGR	35	91

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy M12 threaded [D] Anfangsbirne M12 aus Aluminium [E] Cabeza guía inicial de aluminio con rosca interna M12 [F] Embout en aluminium M12 [I] Puntale iniziale in alluminio con filetto interno M12

art.	Ø mm	gr
GVM12OG	40	215

[EN] Starting/Ending threaded ends with M12 thread, for rod Ø 11 mm [D] Anfangs/Endhülse, M12, für Einziehstab Ø 11 mm [E] Casquillo roscado inicial/final M12 para guía Ø 11 mm [F] Douille filetée d'extrémité M12 pour tire-fils Ø 11 mm [I] Raccordo filettato iniziale/finale, M12, per sonda Ø 11 mm

art.	Ø mm	gr
GVPR	14	53

[EN] Coupling joints for rod Ø 11 mm [D] Verbindungshülsen für Einziehstab Ø 11 mm [E] Manguito de unión para guía Ø 11 mm [F] Raccord de jonction pour tire-fils Ø 11 mm [I] Giunto d'accoppiamento per sonda Ø 11 mm

art.	Ø mm	gr
GVPG	14	68

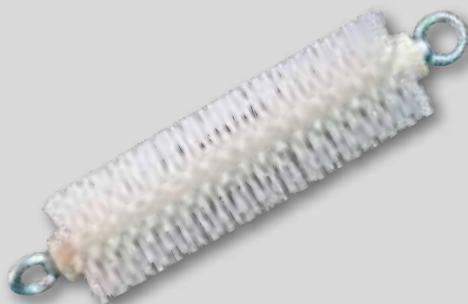
[EN] Rotating supply coupling with M12 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M12 [E] Acoplamiento giratorio con rosca M12 [F] Accoupleur tournant M12 [I] Giunto snodato girevole M12

art.	Ø mm	L mm	gr
GVM12GG	25	62	56

[EN] Galvanised steel coupling device M12 threaded, for linking the ends of two rods Ø 9-11-15 mm (couple) [D] Fanggerät mit M12 Gewinde zum Aneinanderkoppeln zweier Glasfaserstäbe Ø 9-11-15 mm (Paar) [E] Dispositivo de enganche M12 para unir los extremos de dos guías Ø 9-11-15 mm en los lados opuestos (par) [F] Dispositif d'accrochage M12 entre 2 sondes Ø 9-11-15 mm (paire) [I] Dispositivo d'aggancio M12 per unire due sonde Ø 9-11-15 mm dai due lati opposti (coppia)

art.	tube Ø mm	gr
GVM12DMF120	100-120	450
GVM12DMF200	125-200	880

industrial • industrie • industrial • industriel • industriale



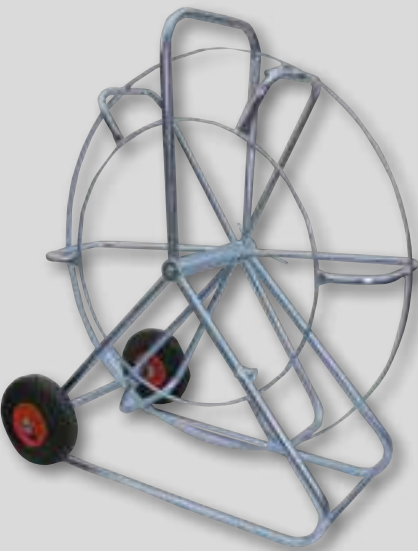
[EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with pulling eyelets on both sides
[D] Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit zwei Zugösen
[E] Cepillo de nylon para la limpieza de los tubos con un núcleo de teflón y dos anillos de enganche [F] Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et œillets d'accrochage
[I] Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e occhielli d'aggancio

art.	brushes ø mm	L mm	kg
GVSP080	80	330	0,90
GVSP097	97	330	1,00
GVSP117	117	330	1,10



[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel ø 1000 mm, 150 mm wide, fit for 100-200 m of Fiberglass rod ø 11,0 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser ø 1000 - Korbbreite 150 mm; Fassungsvermögen 100-200 m Glasfaserstab ø 11,0 mm [E] Contenedor **vertical** de acero zincado ø 1000 mm y ancho de 150 mm, **con ruedas** para guía pasacables ø 11,0 mm con capacidad entre 100 y 200 metros [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** ø 1000 mm, 150 mm de large, **avec roues** pour sonde en fibre de verre ø 11,0 mm d'une longueur de 100 à 200 mètres [I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota ø 1000 mm e 150 mm di larghezza; capienza sonda passacavi ø 11,0 mm da 100-200 m

art.	ø m	kg	reel large	
GVAV100R	1000	20	150 mm	100/120/150/200 m



[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel ø 1000 mm, 230 mm wide, fit for 250-350 m of Fiberglass rod ø 11,0 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser ø 1000 - Korbbreite 230 mm; Fassungsvermögen 250-350 m Glasfaserstab ø 11,0 mm [E] Contenedor **vertical** de acero zincado ø 1000 mm y ancho de 230 mm, **con ruedas** para guía pasacables ø 11,0 mm con capacidad entre 250 y 350 metros [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** ø 1000 mm, 230 mm de large, **avec roues** pour sonde en fibre de verre ø 11,0 mm d'une longueur de 250 à 350 mètres [I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota ø 1000 mm e 230 mm di larghezza; capienza sonda passacavi ø 11,0 mm da 250-350 m

art.	ø mm	kg	reel large	
GVAV100LR	1000	21	230 mm	250/300 m



EN Fiberglass Rod VOLTAKING ø 15,0 mm with Polypropylene outer coating comes spooled on a wheeled vertical galvanised steel cage with reel ø 1500 mm with starting/ending M12 threaded ends and starting spinner with shackle.	D Kabeleinziehgerät VOLTAKING mit Glasfaserstab ø 15,0 mm mit Polypropylen-Ummantelung, komplett mit Anfangs-/Endhülse M12 und Anfangsbirne mit Schäkel. Aufgespult auf verzinkter, fahrbarer Stahlhaspel in senkrechter Ausführung mit Korbdurchmesser 1500 mm .	E Guía pasacables VOLTAKING de fibra de vidrio ø 15,0 mm con capa externa en polipropileno, con casquillos roscados iniciales/finales M12 y cabeza guía inicial con grillete de enganche, con contenedor vertical de acero zincado ø 1500 mm con ruedas .	F Sonde de tirage VOLTAKING en fibre de verre ø 15,0 mm, gaine extérieure en polypropylène avec enrouleur tournant vertical en acier galvanisé ø 1500 mm avec des roues , douilles filetées d'extrémité M12 et embout initial avec manille.	I Sonda passacavi VOLTAKING in fibra di vetro ø 15,0 mm, con rivestimento in polipropilene completa di raccordi iniziali/ finali M12 e ogiva iniziale con grillo d'aggancio. Montata su aspo raccoglitore verticale carrellato in acciaio zincato con ruota ø 1500 mm .
Dimensions: 1530 x 1620 x 600 mm	Abmessungen: 1530 x 1620 x 600 mm	Dimensiones: 1530 x 1620 x 600 mm	Dimensions: 1530 x 1620 x 600 mm	Dimensioni: 1530 x 1620 x 600 mm

art.	RAL		art.	ø mm	m	kg	
GVKI150SC	9017-SC		GVKI150SCC	15	150	85	
GVKI200SC	5021-MB		GVKI200SCC		200	99	
GVKI250SC	9017-SC		GVKI250SCC		250	113	
GVKI300SC	7001-SI		GVKI300SCC		300	127	
GVKI350SC	3020-RO		GVKI350SCC		350	141	
GVKI400SC	1003-GE		GVKI400SCC		400	156	
GVKI450SC			GVKI450SCC		450	170	

ø 15,0 mm	ø 100-250 mm	1150 mm	15000 kg	650 kg	250-400 (+ 3÷5) m

Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces
de rechange • Accessori e ricambi

[EN] Spare Fiberglass rods ø 15 mm with Polypropylene outer coating and starting/ending M12 threaded junctions [D] Glasfaser Ersatzstab ø 15 mm mit PP Ummantelung komplett mit Anfangs/Endstücke M12 [E] Guía pasacables de recambio en fibra de vidrio ø 15 mm con casquillos roscados iniciales/finales M12 [F] Sonde passe-cables de rechange ø 15 mm en fibre de verre avec douilles filetées d'extrémité M12 [I] Sonda di ricambio in fibra di vetro ø 15 mm con rivestimento in PP e raccordi iniziali/finali M12

art.	art.	ø mm	m	kg
GVKIRIC150SC	GVKIRIC150SCC	15	150	43
GVKIRIC200SC	GVKIRIC200SCC		200	57
GVKIRIC250SC	GVKIRIC250SCC		250	71
GVKIRIC300SC	GVKIRIC300SCC		300	85
GVKIRIC350SC	GVKIRIC350SCC		350	99
GVKIRIC400SC	GVKIRIC400SCC		400	114
GVKIRIC450SC	GVKIRIC450SCC		450	128

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread [D] Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 [E] Cabeza guía M12 con ruedas de aleación ligera [F] Ogive M12 à roulettes en aluminium [I] Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

art.	ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread [D] Anfangsbirne aus Aluminium M12 mit Schäkel [E] Cabeza guía en aluminio M12 con grillete de enganche [F] Embout en aluminium M12 avec manille [I] Ogiva in alluminio M12 con grillo d'aggancio

art.	ø mm	gr
GVM12OGGR	35	91

[EN] Rotating supple coupling with M12 thread [D] Verbindungshülse mit Drehwirbel, M12 [E] Acoplamiento giratorio con rosca M12 [F] Accoupleur tournant M12 [I] Giunto snodato girevole M12

art.	ø mm	L mm	gr
GVM12GG	25	62	56

[EN] Starting/Ending threaded ends with M12 thread, for rod ø 15 mm [D] Anfangs/Endhülse, M12, für Sonde ø 15 mm [E] Casquillo roscado inicial/final M12 para guía ø 15 mm [F] Douille filetée d'extrémité M12 pour sonde ø 15 mm [I] Raccordo filettato iniziale/finale, M12, per sonda ø 15 mm

art.	ø mm	gr
GVKIR	20	128

[EN] Coupling joints for rod ø 15 mm [D] Verbindungshülsen für Sonde ø 15 mm [E] Manguito de unión para guía ø 15 mm [F] Raccord de jonction pour sonde ø 15 mm [I] Giunto d'accoppiamento per sonda ø 15 mm

art.	ø mm	gr
GVKIG	20	240

[EN] Galvanised steel coupling device M12 threaded, for linking the ends of two rods ø 9-11-15 mm (couple) [D] Fanggerät mit M12 Gewinde zum Aneinanderkoppeln zweier Glasfaserstäbe ø 9-11-15 mm (Paar) [E] Dispositivo de enganche M12 para unir los extremos de dos guías ø 9-11-15 mm en los lados opuestos (par) [F] Dispositif d'accrochage M12 entre 2 sondes ø 9-11-15 mm (paire) [I] Dispositivo d'aggancio M12 per unire due sonde ø 9-11-15 mm dai due lati opposti (coppia)

art.	tube ø mm	gr
GVM12DMF120	100-120	450
GVM12DMF200	125-200	880

[EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with pulling eyelets on both sides [D] Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit zwei Zugösen [E] Cepillo de nylon para la limpieza de los tubos, con un núcleo de teflón y anillos de enganche [F] Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et œillets d'accrochage [I] Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e occhielli d'aggancio

art.	ø mm	L mm	kg
GVSP080	80	330	0,90
GVSP097	97	330	1,00
GVSP117	117	330	1,10

[EN] Galvanised **wheeled** steel cage, **vertical** version with reel ø 1500 mm, fit for 150-450 m of Fiberglass rod ø 15,0 mm [D] Verzinkte Stahlhaspel in **stehender, fahrbarer** Ausführung, Korbdurchmesser ø 1500; Fassungsvermögen 150-450 m Glasfaserstab ø 15,0 mm [E] Contenedor **vertical** de acero zincado ø 1500 mm **con ruedas**, para guía pasacables ø 15,0 mm con capacidad entre 150 y 450 metros [F] Enrouleur en acier galvanisé **vertical** ø 1500 mm **avec roues**, pour sonde en fibre de verre ø 15,0 mm d'une longueur de 150 à 450 mètres [I] Aspo raccoglitore in acciaio zincato, esecuzione **verticale carrellata** con ruota ø 1500 mm; capienza sonda passacavi ø 15,0 mm da 150-450 m

art.	ø	kg	
GVAV150R	1500	42	150/200/250/300/350/450 m



[EN] Hydraulic pushing-pulling rods caterpillar **VOLTASPEED** type, fit for $\varnothing$ 9 - 11 - 15 mm glass fibre rods, complete of separated hydraulic power pack, powered by gasoline engine with hand starting, remote hydraulic command for speed and pushing/pulling force adjusting in both directions

[D] Hydraulisches Einzieh- und Raupenschubgerät **VOLTASPEED** für Glasfaserstabprofile $\varnothing$ 9-11-15 mm komplett mit getrenntem Hydraulikaggregat, angetrieben durch einem Verbrennungsmotor mit Seilzugstarter. Hydraulische Fernbedienung mit Geschwindigkeits- und Zug/Druckkraftregelung in beiden Richtungen

[E] Dispositivo de empuje-tiro de guía pasacables hidráulico tipo oruga, tipo **VOLTASPEED**, para guía de fibra de vidrio $\varnothing$ 9-11-15 mm, dotado de centralita hidráulica separada, accionada por un motor de explosión con arranque de tirón, mando a distancia hidráulico con regulación de la velocidad y de la fuerza de tiro y empuje en ambas direcciones

[F] Pousse-tire sonde à chenille hydraulique type **VOLTASPEED** pour sonde en fibre de verre $\varnothing$ 9-11-15 mm complet de centrale hydraulique séparée, actionnée par un moteur à explosion avec démarrage à traction, commande à distance hydraulique avec réglage de la vitesse de la force de tire et poussée dans les deux directions

[I] Spingi-tirasonda cingolato idraulico tipo **VOLTASPEED** per sonda in fibra di vetro $\varnothing$ 9-11-15 mm completo di centralina idraulica separata, azionata da un motore a scoppio con avviamento a strappo, comando a distanza idraulico con regolazione della velocità e della forza di tiro e spinta in entrambe le direzioni

art. GVSPEED350 + art. GVVSCIDR13				
Max. pushing-pulling Max. Zug-Schubkraft Fuerza máx. de tiro-empuje Force max. de tir-poussée Forza max. tiro-spinta	Max. speed Max. Geschwindigk. Velocidad máx. Vitesse maximum Velocità max.	$\varnothing$ capacity $\varnothing$ -Bereich Capacidad $\varnothing$ Capacité $\varnothing$ Capacità $\varnothing$	Weight Gewicht Peso Poids Peso	Dimensions Abmessungen Dimensiones máx. Dimensions Dimensioni
kg	m/min	mm	kg	LxBxH mm
350	11	8 - 35	24	500x220x340

art. GVSPEED350 + art. GVVSCIDR06				
350	7	8 - 35	24	500x220x340

[EN] Hydraulic power pack **[D]** Hydraulikaggregat **[E]** Centralita hidráulica **[F]** Centrale hydraulique **[I]** Centralina idraulica

art. GVVSCIDR13					
Engine Motor Motorización Motorisation Motorizzazione	Starting Anlasser Démarrage Arranque Avviamento	Power Leistung Potencia Puissance Potenza	Max. pressure Max. Druck Presión max. Pression max. Pressione max.	Weight Gewicht Peso Poids Peso	Dimensions Abmessungen Dimensiones máx. Dimensions Dimensioni
4 stroke gasoline 4-Takt Benzinmotor Gasolina 4 tiempos essence 4 temps Benzina 4 tempi	By hand Seilstarter Manual, de tirón manuel, à coup sec a strappo	HP (kW)	bar	kg	LxBxH mm
		13 (9,7)	210	72	600x350x480

art. GVVSCIDR06					
Engine Motor Motorización Motorisation Motorizzazione	Starting Anlasser Démarrage Arranque Avviamento	Power Leistung Potencia Puissance Potenza	Max. pressure Max. Druck Presión max. Pression max. Pressione max.	Weight Gewicht Peso Poids Peso	Dimensions Abmessungen Dimensiones máx. Dimensions Dimensioni
4 stroke gasoline 4-Takt Benzinmotor Gasolina 4 tiempos essence 4 temps Benzina 4 tempi	By hand Seilstarter Manual, de tirón manuel, à coup sec a strappo	HP (kW)	bar	kg	LxBxH mm
		6 (4,5)	160	42	480x300x420

[EN] Remote control for fishtape assistant with speed and force regulator in both directions pull - push **[D]** Hydraulische Fernbedienung mit Geschwindigkeits- und Zug/Druckkraftregelung in beiden Richtungen **[E]** Mando a distancia hidráulico con regulación de la velocidad y de la fuerza de tiro – empuje en ambas direcciones **[F]** Commande à distance hydraulique avec régulation de la vitesse et de la force de tir-poussé dans les deux directions **[I]** Comando a distanza idraulico con regolazione della velocità e della forza di tiro – spinta in entrambe le direzioni

art.	kg
GVVSCDIS	0,8

[EN] Hydraulic pipes fit for the connection of caterpillar feeder with the hydraulic power pack, 3/8" length 7,0 m with quick couplings **[D]** Hydraulikschlauch als Verbindungselement zwischen Raupenschubgerät und Hydraulikaggregat, 3/8", Länge 7,0 m mit Schnellverschlusskupplungen **[E]** Tubos hidráulicos para la conexión del dispositivo de empuje-tiro de guía pasacables tipo oruga a la centralita hidráulica, 3/8" longitud 7,0 m con uniones de acoplamiento rápido **[F]** Tubes hydrauliques pour connexion de la poussée-tire sonde chenillée à la centrale hydraulique, 3/8" longueur 7,0 m avec des attaques à greffe rapide **[I]** Tubi idraulici per collegamento della spingi-tira sonda cingolato alla centralina idraulica, 3/8" lunghezza 7,0 m con attacchi ad innesto rapido

art.	$\varnothing$	L m
GVVSTIDR07	3/8"	7

[EN] Adjustable boom **[D]** Spannstock, verstellbar **[E]** Apuntalamientos regulable **[F]** Tige télescopique **[I]** Asta telescopica regolabile

art.	kg	
JSE030500	3,2	30-50 cm
JSE050800	6,0	50-80 cm
JSE060100	7,0	60-100 cm
JSE100170	10,5	100-170 cm
JSE140240	14,0	140-240 cm





- EN**

Flat steel rod **VOLTASTEEL FLAT COVERED** ø 10 mm, covered with PP, with **inter-changeable** terminals, complete of flexible starting spinner with eyelet and starting spinner with eyelet.
- D**

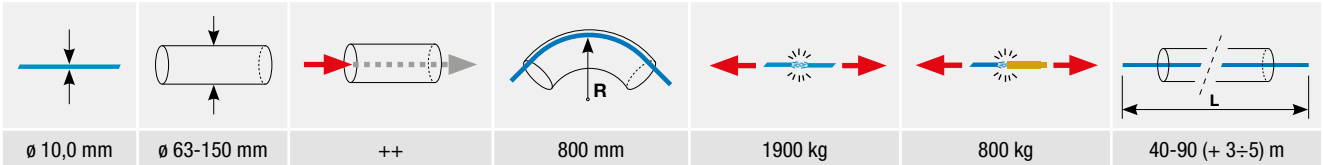
Flachstahl Band **VOLTA-STEEL FLAT COVERED** ø 10 mm, mit PP-Ummantelung, mit **austauschbaren Endstücken**; Federführungskopf mit Öse und Zugkopf mit Öse.
- E**

Pasacables **VOLTASTEEL FLAT COVERED** ø 10 mm, de hilo plano de acero recubierto de PP, con cabeza guía flexible y anilla de enganche, terminales **intercambiables**.
- F**

Tire-fils **VOLTASTEEL FLAT COVERED** ø 10 mm, en acier avec gaine en PP, avec des terminaux, tête flexible et embout **inter-changeables**.
- I**

Sonda passacavi **VOLTA-STEEL FLAT COVERED** ø 10 mm, in piatto armonico rivestito in PP, con terminali fissi **intercambiabili**, completa di testa flessibile con asola e ogiva iniziale con asola.

art.	ø mm		RAL	m	kg
GVAPR10RIC40	10		5015	40	7,30
GVAPR10RIC50				50	9,10
GVAPR10RIC60				60	10,80
GVAPR10RIC70				70	12,70
GVAPR10RIC80				80	14,40
GVAPR10RIC90				90	16,40
GVAPR10RIC100				100	18,00
GVAPR10RIC120				120	21,60



Accessories and spare parts • Zubehör und Ersatzteile
Accesorios y piezas de repuesto • Accessoires et pièces de rechange • Accessori e ricambi

[EN] Starting roller made of aluminium alloy with M12 thread **[D]** Anfangsbirne mit Führungsrolle aus Aluminium M12 **[E]** Cabeza guía M12 con ruedas de aleación ligera **[F]** Ogive M12 à roulettes en aluminium **[I]** Ogiva M12 con rotella di scorrimento in alluminio

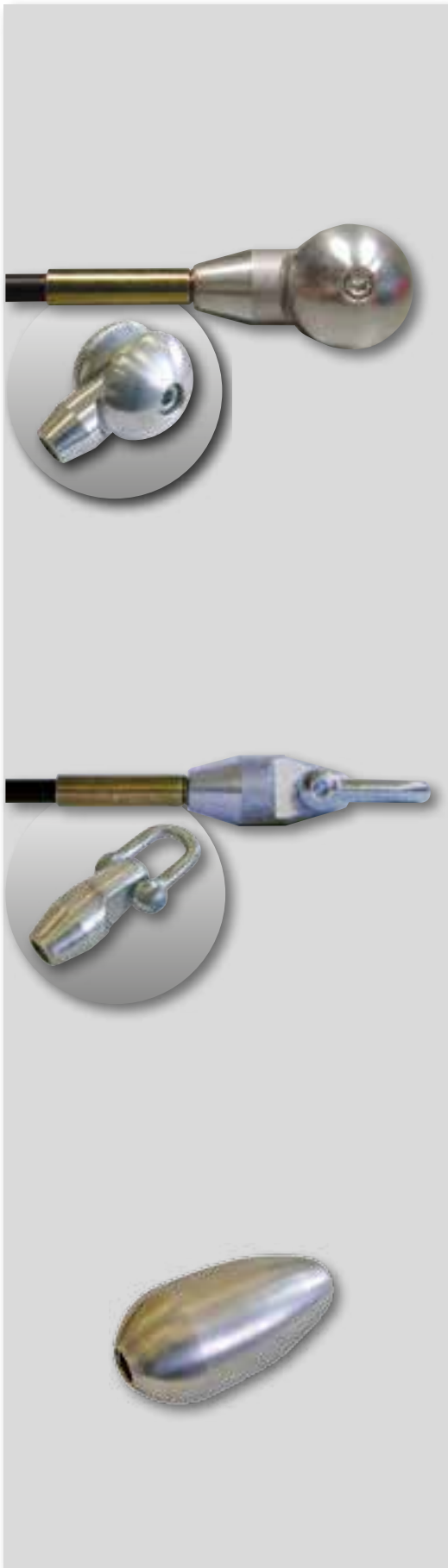
art.	ø mm	gr
GVM12OGRO	50	195

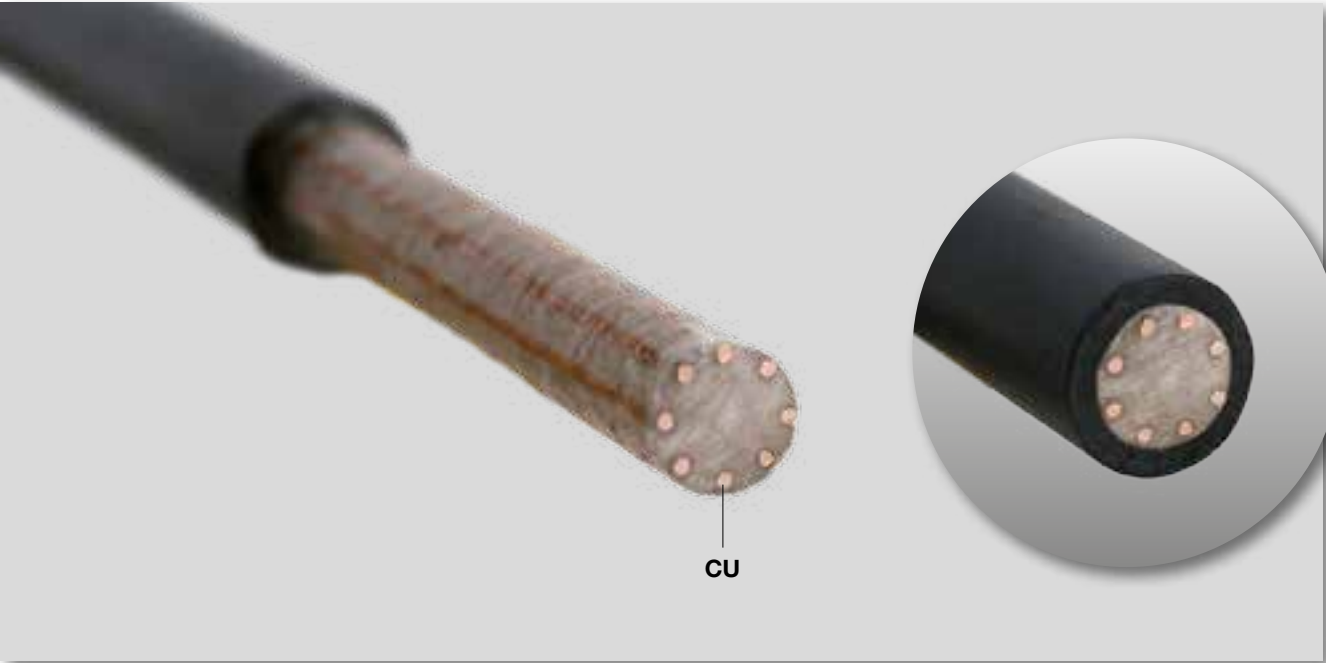
[EN] Starting spinner made of aluminium alloy with shackle and M12 thread **[D]** Anfangsbirne aus Aluminium M12 mit Schäkel **[E]** Cabeza guía en aluminio M12 con grillete de enganche **[F]** Embout en aluminium M12 avec manille **[I]** Ogiva in alluminio M12 con grillo d'aggancio

art.	gr
GVM12OGGR	91

[EN] Starting spinner made of aluminium alloy M12 threaded **[D]** Anfangsbirne M12 aus Aluminium **[E]** Cabeza guía inicial de aluminio con rosca interna M12 **[F]** Embout en aluminium M12 **[I]** Puntale iniziale in alluminio con filetto interno M12

art.	ø mm	gr
GVM12OG	40	215





EN

D

E

F

I

Fiberglass Rod with multi copper cores (rigid) with black outer coating (RAL 9017).

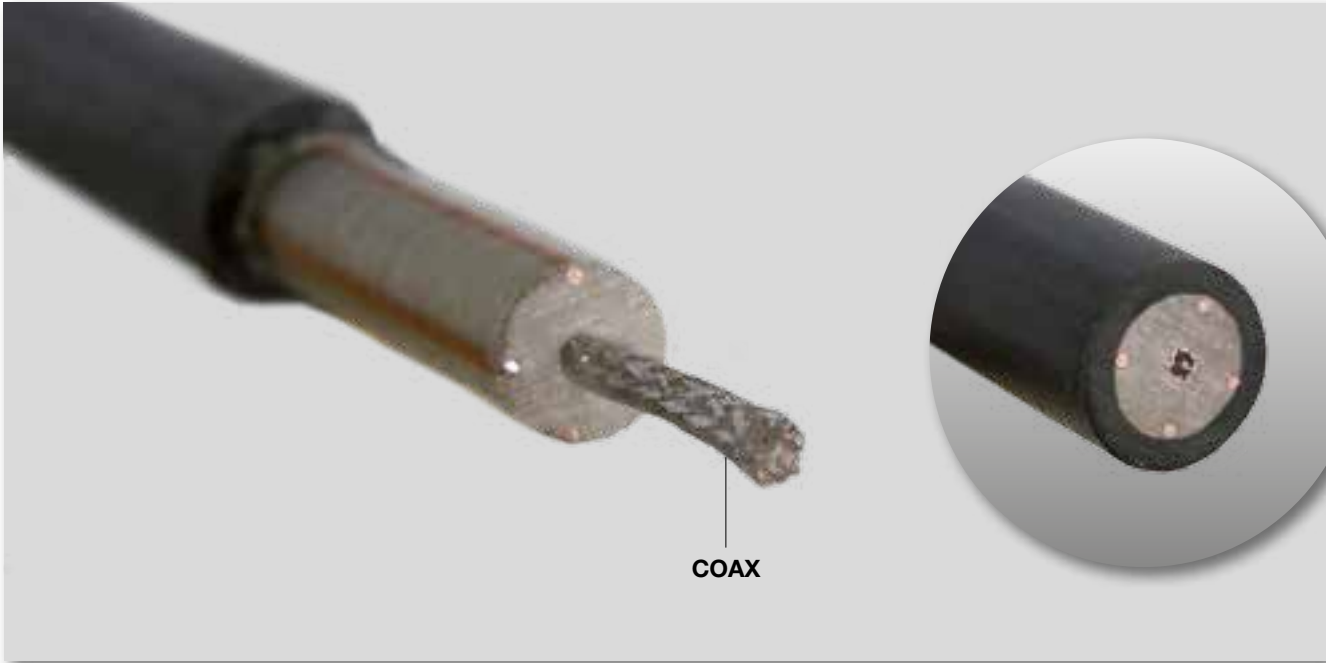
Glasfaserstab mit mehreren innenliegenden Kupferlitzen (starrer Draht), mit schwarzer Ummantelung (RAL 9017).

Guía de fibra de vidrio con más núcleo de cobre (alambre rígido), con capa externa negra (RAL 9017).

Sonde en fibre de verre avec plus âme en cuivre (je file rigide), enduit externe noir (RAL 9017).

Sonda in fibra di vetro con più anime in rame (filo rigido), con rivestimento esterno di colore nero (RAL 9017).

art.			N x Ø 0,56 mm		CU Ø 0,56 mm	COATING
S800-00303DSC	3,0 mm	2,1 mm	3	170 mm	✓	PP
S800-00303DSCH	3,3 mm	2,5 mm	3	170 mm	✓	PA
S800-00353DSC	3,5 mm	2,1 mm	3	210 mm	✓	PP
S800-00454DSC	4,5 mm	3,0 mm	4	300 mm	✓	PP
S800-00454DSCH	4,5 mm	3,0 mm	4	300 mm	✓	PA
S800-00553DSCH	5,5 mm	3,2 mm	3	300 mm	✓	PA
S800-00606DSC	6,0 mm	4,0 mm	6	410 mm	✓	PP
S800-00606DSCH	6,0 mm	3,5 mm	6	410 mm	✓	PA
S800-00756DSC	7,5 mm	5,0 mm	6	510 mm	✓	PP
S800-00756DSCH	7,5 mm	5,0 mm	6	510 mm	✓	PA
S800-00758DSC	7,5 mm	5,0 mm	8	510 mm	✓	PP
S800-00804DSC	8,0 mm	3,5 mm	4	510 mm	✓	PP
S800-00906DSC	9,0 mm	6,2 mm	6	630 mm	✓	PP
S800-00908DSC	9,0 mm	6,2 mm	8	630 mm	✓	PP
S800-01106DSC	11,0 mm	7,0 mm	7	650 mm	✓	PP
S800-01108DSC	11,0 mm	8,0 mm	8	790 mm	✓	PP
S800-01112DSC	11,0 mm	8,0 mm	12	800 mm	✓	PP



EN

D

E

F

I

Fiberglass Rod with multi copper cores (rigid) and one coaxial-cable, with black outer coating (RAL 9017).

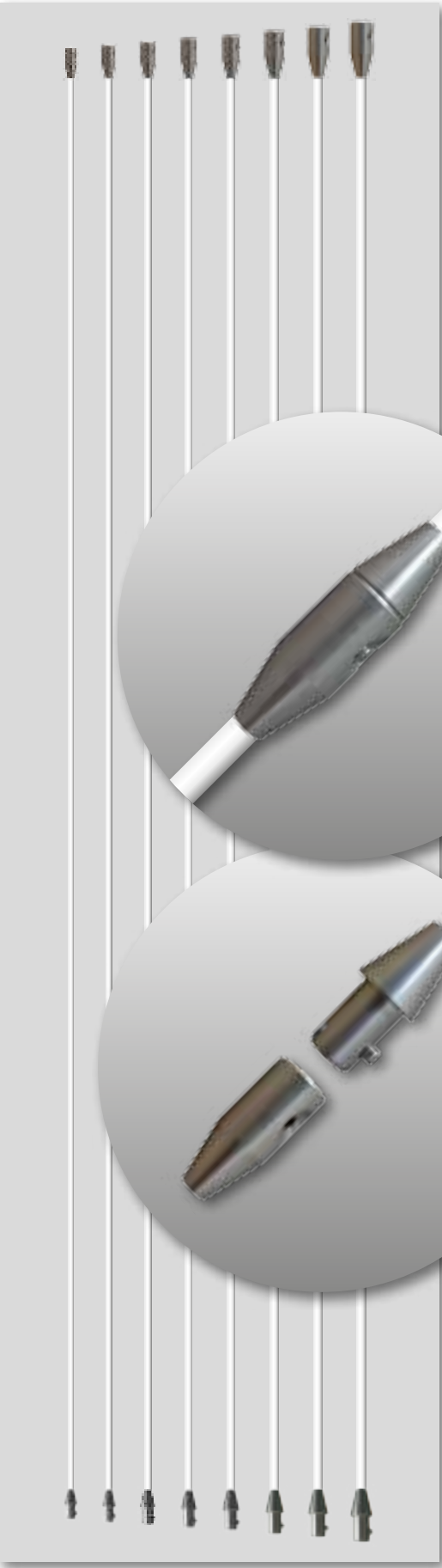
Glasfaserstab mit mehreren innenliegenden Kupferdrähten und einem Koaxialkabel, mit schwarzer Ummantelung (RAL 9017).

Guía de fibra de vidrio con más núcleo de cobre (alambre rígido) y uno cable coaxial, con capa externa negra (RAL 9017).

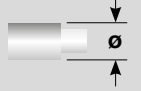
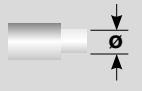
Sonde en fibre de verre avec plus âme en cuivre (je file rigide) et une câble coaxial, enduit externe noir (RAL 9017).

Sonda in fibra di vetro con più anime in rame (rigido) ed un cavo coassiale, con rivestimento esterno nero (RAL 9017).

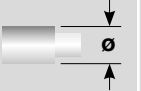
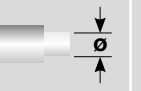
art.			N x Ø 0,56 mm + "COAX"		CU Ø 0,56 mm	COAX Ø 1,6 mm 83Ω/1MHz	COATING
S8CC-00726DSCPA	7,2 mm	5,0 mm	6 + 1	510 mm	✓	✓	PA
S8CC-00754DSC	7,5 mm	5,0 mm	4 + 1	510 mm	✓	✓	PP
S8CC-00756DSC	7,5 mm	5,0 mm	6 + 1	510 mm	✓	✓	PP
S8CC-00904DSC	9,0 mm	6,2 mm	4 + 1	630 mm	✓	✓	PP
S8CC-00906DSC	9,0 mm	6,2 mm	6 + 1	630 mm	✓	✓	PP
S8CC-00908DSC	9,0 mm	6,2 mm	8 + 1	630 mm	✓	✓	PP
S8CC-01106DSC	11,0 mm	8,0 mm	6 + 1	780 mm	✓	✓	PP
S8CC-01108DSC	11,0 mm	8,0 mm	8 + 1	780 mm	✓	✓	PP
S8CC-01112DSC	11,0 mm	8,0 mm	12 + 1	780 mm	✓	✓	PP



[EN] High resistance fiberglass push-bar with (male/female) bayonet coupling
[D] Schubstange aus verstärktem Glasfaserverbundstoff, komplett mit Schnellverschlussstecker/ -dose [E] Varilla de empuje en fibra de vidrio de alta resistencia, con acoplamiento de bayoneta (macho/hembra) [F] Tige de poussée en fibre de verre à haute résistance, avec raccord à baïonnette (mâle/femelle) [I] Asta di spinta in fibra di vetro ad alta resistenza, con raccordo a baionetta (maschio/femmina)

art.			L mm	COATING
GVAS451500NA	4,5	3,0	1500	PP RAL9002
GVAS601500NA	6,0	4,0		
GVAS751500NA	7,5	5,0		
GVAS901500NA	9,0	6,2		
GVAS111500NA	11,0	8,0		

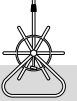
[EN] Bayonet coupling (male/female) [D] Schnellverschlussstecker/ -dose
[E] Acoplamiento de bayoneta (macho/hembra) [F] Raccord à baïonnette (mâle/femelle) [I] Raccordo a baionetta (maschio/femmina)

art.	art.			Ø mm
XRACCB45F	XRACCB45M	4,5	3,0	10
XRACCB06F	XRACCB06M	6,0	4,0	
XRACCB07F	XRACCB07M	7,5	5,0	
XRACCB09F	XRACCB09M	9,0	6,2	
XRACCB11F	XRACCB11M	11,0	8,0	

[EN] Nylon duct brushes on a Teflon kernel with bayonet coupling for the high resistance fiberglass push-bar [D] Rohrreinigungsbürste aus Kunststoff auf Teflonkern mit Schnellverschlussdose für Schubstange aus verstärktem Glasfaserverbundstoff [E] Cepillo de nylon para la limpieza de los tubos, con un núcleo de teflón completa de acoplamiento de bayoneta (hembra) por varilla de empuje en fibra de vidrio de alta resistencia [F] Brosse en nylon pour tubes à noyau en téflon et raccord à baïonnette pour tige de poussée en fibre de verre à haute résistance [I] Spazzola in nylon per pulizia tubi con nocciolo in teflon e raccordo a baionetta (femmina) per asta di spinta in fibra di vetro ad alta resistenza

art.	Ø mm	L mm	g
GVSPAS045	45	30	22
GVSPAS055	55	30	24
GVSPAS065	65	30	26
GVSPAS080	80	40	30
GVSPAS097	97	40	35
GVSPAS117	117	60	40

[EN] Mechanical meter-counter for glass fibre rods pay out/in length measuring, suitable for the application on the rod cages [D] Mechanischer Meterzähler zur Montage auf Haspel zur Längenmessung der auf- und abgepulten Länge [E] Medidor de longitudes para guías, se suketa directamente en la salida de banda de la bobonadora [F] Compte-mètres mécanique pour le mesurage du longeur déroulé/rembobiné des sondes, indiqué pour application sur métier de la sonde [I] Contametri meccanico per la misurazione della lunghezza svolta/riavvolta delle sonde, adatto per l'applicazione sul telaio della sonda

art.	Ø mm	
GVCMM60	6,0	GVAH55 - GVAV55 - GVAVR55
GVCMM7590	7,5 - 9,0	GVAV60
GVCMM9011	9,0 - 11,0	GVAV79R - GVAV100R - GVAV100LR
GVCMM15	15,0	GVAV150R



[EN] Gel lubricant **VOLTALUB-JET^W** supplied in bottle/bucket pack, reduces up to 80 % the friction effect during the installations of electrical-telephone cables inside the corrugated pipes with ø 16-20-25 mm, fully biodegradable, non-poisonous.

[D] Kabelgleitmittel Gel **VOLTALUB-JET^W** in Flasche/Eimer, 80 %reibungsreduzierend beim Einzug von Elektro-Telefonkabeln in Installationsrohre ø 16-20-25 mm, biologisch abbaubar, unbedenklich.

[E] Lubricante Gel **VOLTALUB-JET^W**, en frasco/cubo, reduce la fricción hasta un 80 % durante la instalación de cables eléctricos-telefónicos en tubos corrugados con ø 16-20-25 mm, biodegradable, no tóxico.

[F] Lubrifiant Gel **VOLTALUB-JET^W** en flacon/seau, réduit jusqu'au 80 % le frottement pendant l'installation de câbles électriques-téléphoniques dans des tuyaux francés avec un ø 16-20-25 mm, biodégradable, atoxique.

[I] Lubrificante Gel **VOLTALUB-JET^W** in flacone/secchio, riduce fino al 80 % l'attrito durante l'installazione di cavi elettrici-telefonici in tubi corrugati con ø 16-20-25 mm, biodegradabile, atossico.

art.	kg		kg
GVLUBJW1V	1,0	15	17
GVLUBJW5V	5,0	4	22

[EN] **VOLTALUB-JET^B** liquid lubricant supplied in bottle/can pack, reduces up to 80 % the friction effect during the installations of electrical-telephone cables inside the corrugated pipes with ø 16-20-25 mm, fully biodegradable, non-poisonous.

[D] Flüssiges Gleitmittel **VOLTALUB-JET^B** in Flasche/Kanister, 80 % reibungsreduzierend beim Einzug von Elektro- und Telefonkabeln in Installationsrohre ø 16-20-25 mm, biologisch abbaubar, unbedenklich.

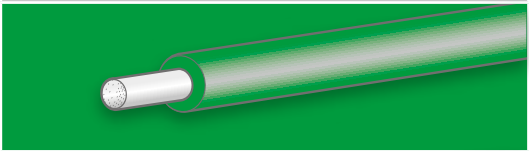
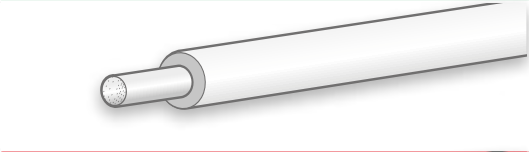
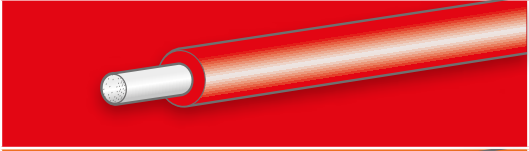
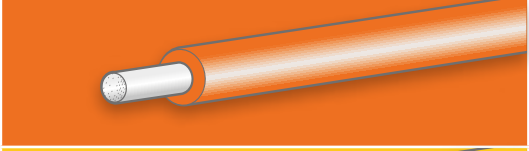
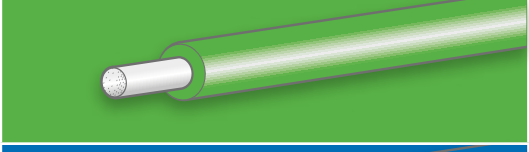
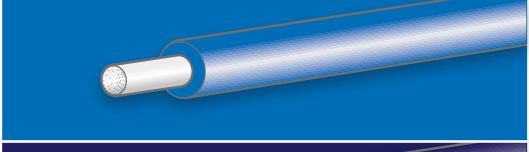
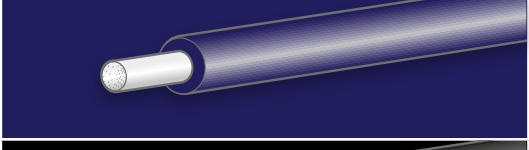
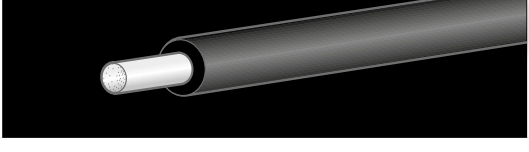
[E] Lubricante líquido **VOLTALUB-JET^B** en frasco/galonera, reduce la fricción hasta un 80 % durante la instalación de cables eléctricos-telefónicos en tubos corrugados con ø 16-20-25 mm, biodegradable, no tóxico.

[F] Lubrifiant liquide **VOLTALUB-JET^B**, en flacon/bidon réduit jusqu'au 80 % le frottement pendant l'installation de câbles électriques-téléphoniques dans des tuyaux francés avec un ø 16-20-25 mm, biodégradable, atoxique.

[I] Lubrificante liquido **VOLTALUB-JET^B** in flacone/tanica, riduce fino al 80 % l'attrito durante l'installazione di cavi elettrici- telefonici in tubi corrugati con ø 16-20-25 mm, biodegradabile, atossico.

art.	lt		kg
GVLUBJB1V	1,0	15	16,5
GVLUBJB5V	5,0	4	22,0
GVLUBJB25V	25,0	2	53,0



(*)	RAL	
MB	5021	
NA	9002	
RO	3020	
OR	2004	
GE	1003	
HG	6018	
HB	5015	
DB	5022	
SC	9017	



art.	mm	mm	gr/m	ø mm	mm	m	kg	RAL
JZ-RB0300..(*)	3,0	2,1	10	800	520	15000	400	73
JZ-RB0350..(*)	3,5	2,5	13	800	520	12000	650	
JZ-RB0400..(*)	4,0	3,0	17	800	520	10000	1000	
JZ-RB0450..(*)	4,5	3,0	22	800	520	5000	1100	
JZ-RB0500..(*)	6,0	4,0	40	1000	600	6000	2000	
JZ-RB0750..(*)	7,5	5,0	63	1000	600	5000	3000	
JZ-RB1000..(*)	9,0	6,2	92	1250	850	4000	4500	
JZ-RB2000..(*)	11,0	8,0	146	1250	850	3000	7500	
JZ-RB3000..(*)	15,0	11,5	283	1250	850	1000	15000	

art.	mm	mm	gr/m	ø mm	mm	m	kg	RAL
S800-00301LSC	3,0	2,1	11	800	520	15000	400	9017
S800-00451LSC	4,5	3,0	23	800	520	5000	1100	
S800-00601LSC	6,0	4,0	41	1000	600	6000	2000	
S800-00751LSC	7,5	5,0	64	1000	600	5000	3000	
S800-00901LSC	9,0	6,2	93	1250	850	4000	4500	
S800-01101LSC	11,0	8,0	147	1250	850	3000	7500	
S800-01501LSC	15,0	11,0	284	1250	850	1000	15000	

art.	mm	mm	gr/m	kg	RAL		art.	mm	gr/m	kg	RAL	
GVT40000A	4,0	2,0	16,0	220	2003		GVTS40000R	4,0	16,0	220	3020	
/	/	/	/	220	4003		GVTS40000P	4,0	16,0	220	4003	
GVT45000B	4,5	2,3	18,0	250	5015		GVTS45000B	4,5	18,0	250	5015	
GVT45000R	4,5	2,3	18,0	250	3020		GVTS45000A	4,5	18,0	250	2003	
GVT45000G	4,5	2,3	18,0	250	1021		/	/	/	250	3020	
GVT45000N	4,5	2,3	18,0	250	9017		/	/	/	250	1021	
GVT45000V	4,5	2,3	18,0	250	6024		/	/	/	250	9017	
GVT52000B	5,2	2,5	21,0	300	5015		GVTS52000B	5,2	21,0	300	5015	
GVT52000RA	5,2	2,5	21,0	300	2003		/	/	/	300	2003	
GVT52000G	5,2	2,5	21,0	300	1021		GVTS52000G	5,2	21,0	300	1021	
GVT58000N	5,8	3,0	31,0	400	9017		/	5,8	/	400	9017	
GVT58000V	5,8	3,0	31,0	400	6024		/	5,8	/	400	6024	

[EN]	Rod diameter	Pipe diameter	Pushing energy	Min. bending radius	Breaking strength	Pulling strength with starting/ ending junction Einsatz-Zugkraft mit Anfangs/ Endhülse	Advised length
[D]	Durchmesser	Rohrdurchmesser	Druckenergie	Min. Kurvenradius	Bruchlast	Cargamento de trabajo con casquillos roscados	Empfohlene Länge
[E]	Diámetro	Diámetro conducto	Energía de presión	Radio de doblez min.	Cargamento de ruptura	Cargamento de trabajo	Longitud aconsejada
[F]	Diamètre	Diamètre tubes	Énergie de poussée	Rayon de cintrage min.	Chargement de rupture	Chargement de travail avec raccord initial/final	Longueur informée
[I]	Diametro	Diametro tubo	Forza di spinta	Raggio min. curvatura	Carico di rottura	Carico di lavoro con raccordi iniziali/finali	Lunghezza consigliata
	ø mm	ø mm	Kg	mm	Kg	Kg	m
GIRAVOLTA 3,0	16-32	+++	160	400	110	20-30	5
VOLTAFOX 4,5	40-60	+++	310	1100	170	20-40	8
VOLTASIX 6	50-80	++++	400	2000	230	30-60	11
VORTICVOLTA 4,0	16-32	+++	100	220	115	10-30	17
VORTICVOLTA 4,5	20-32	+++	100	250	130	10-30	
VORTICVOLTA 5,2	25-40	+++	100	300	140	10-30	18
VOLTANYL 3	16	+	80	200	110	5-15	25
VOLTANYL 4	16-25	+	80	280	120	10-25	26
VOLTANYL 4 PERLON®	16-25	+	80	450	130	10-25	28
VOLTASTEEL FLAT 3	20-32	-	150	110	80	5-10	31
VOLTASTEEL FLAT 4	20-32	-	150	140	100	15-20	
VOLTASTEEL SPIRAL 3	16-25	+	150	350	115	5-20	32
VOLTASTEEL SPIRAL 4	20-32	+	180	900	115	10-25	
VOLTASTEEL WIRE COV. 4	20-32	++	150	580	130	5-15	33
VOLTASTEEL WIRE COV. 5	20-32	++	160	640	130	10-20	
VOLTASTEEL FLAT COV. 4	40-60	++	450	290	150	15-20	34
VOLTASTEEL FLAT COV. 6	50-80	++	620	800	360	20-50	

VOLTATWIST 5,8	25-40	+++	100	400	155	30-50	39
VOLTASIX 6	50-80	++++	400	2000	230	30-60	41
VOLTAFIX 7,5	63-100	++++	500	3000	290	40-70	46
VOLTASTRONG 9	63-125	++++	620	4500	340	60-150	50
VOLTAPOWER 11	63-150	++++	770	7500	500	100-300	56
VOLTAKING 15	100-250	++++	1150	15000	650	250-400	61
VOLTASTEEL 10	63-150	++	800	1900	800	40-90	66